

**Husqvarna**

Soyez prêts pour l'hiver!

**Husqvarna**

**IMPORTANT**

Nouvelles heures d'ouverture : Du lundi au vendredi de 8h à 17h30.

**Anatole Gagnon & Fils inc.**  
Depuis 1972 Tél.: 449-4000  
364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vous avez une nouvelle à nous communiquer ? Contactez-nous au **(819) 449-1725**



Jean Lacaille  
(819) 465-3667

Où par courriel :  
redaction@lagatineau.ca  
Et par télécopieur :  
(819) 449-5108

# La Gatineau [www.lagatineau.ca](http://www.lagatineau.ca)



## Personnalité de la semaine

La Gatineau honore le jeune golfeur Sébastien Constantineau, de Maniwaki, qui à 13 ans, prouve que l'élève surclasse souvent le maître.

- Page 14

## DES MILLIERS DE DOLLARS DANS LES ORDURES

Page 4

Aumond : le maire Jean Giasson démissionne.

Page 8

Il est moins une pour les Ours Blancs :

«Il faut que la région s'unisse ou c'est la fin» - François Saumure

Page 7

Les spéciaux des fêtes...

**meubles branchaud ...L'Cog!**

www.branchaud.qc.ca

52, Route 105, Maniwaki 819-449-2610 • AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL D'OR

**ÇA CONTINUE!**

VOYEZ NOTRE CIRCULAIRE DANS LE PUBLI-SAC!

ISO 9001 :2000

**Les beaux cadeaux!**

• Ce épique la maison ...et ça dure toute l'année!

898\$ 898\$ 898\$

meubles branchaud ...L'Cog!

24 PAYEMENTS ÉGAUX SANS INTÉRÊTS\*



Stéphanie  
**VALLÉE**  
Gatineau

**J'ai la chance de servir le plus grand comté de l'Outaouais.**

J'y ai mis toute mon énergie et tout mon cœur, avec une seule raison en tête : améliorer la qualité de vie de mes concitoyens. C'est ce que j'ai l'intention de continuer à faire au cours des quatre prochaines années et c'est pourquoi je sollicite de nouveau votre appui.



## À votre service

Des millions de dollars ont été investis dans la sylviculture et dans des travaux forestiers divers. Partout à travers la Vallée de la Gatineau, des projets ont été appuyés financièrement pour permettre à notre belle région de soutenir son économie. Un million de dollars viennent d'être ajoutés au Pacte rural.

Un programme de formation a aussi été mis sur pied pour ouvrir les portes des chantiers de construction aux travailleurs forestiers victimes de la crise qui frappe la forêt.

Aujourd'hui, malgré la crise forestière, la Vallée de la Gatineau a devancé toutes les autres MRC rurales de l'Outaouais et du nord des Laurentides au chapitre de la croissance du revenu moyen disponible.

Ce revenu a même augmenté plus rapidement ici que dans l'ensemble du Québec.

«L'économie d'abord» : jamais un slogan n'aura aussi bien collé à la réalité de la Vallée de la Gatineau.  
C'est la première priorité, partout sur le territoire de la MRC.

C'est aussi un engagement que je prends de poursuivre dans la même direction et de permettre à la région de continuer à traverser cette période difficile avec le maximum de soutien. Et lorsque cette crise se résorbera, nous serons mieux placés que quiconque pour bénéficier au maximum de la reprise.

# L'ÉCONOMIE D'ABORD OUI

**Vote par anticipation : 30 nov. et 1 déc.**

**Vote au bureau du directeur du scrutin : 28-29 nov. et 2-3-4 déc.**

Donald Éthier, agent officiel

**Visitez-moi sur**

**facebook**

# Des billets verts pour le Fonds Vert

*Les municipalités invitées à investir dans la protection de l'eau*

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD – Au Suivi de mai 2008 du Sommet sur la protection des cours d'eau de la région, tenu en septembre 2007, il avait été convenu de créer un fonds pour protéger l'eau qui ruisselle dans le bassin versant de la rivière Gatineau. C'est maintenant le temps d'agir pour les municipalités de la région.

Le Fonds Vert, qui tournera vraisemblablement au bleu, afin d'harmoniser la démarche à la promotion régionale de Tourisme Outaouais, sera créé par la participation financière des municipalités de la Vallée-de-la-Gatineau. Il en a été question lors du Forum régional sur la protection de l'eau qui avait lieu à Ste-Cécile-de-Masham, à La Pêche, le 21 novembre dernier.

#### Une réaction rassurante

Louis-Philippe Mayrand, président de la Fédération des lacs et rivières de la Vallée-de-la-Gatineau, assistait à une importante rencontre dimanche dernier au centre municipal de Blue Sea au cours de laquelle les maires de Blue Sea et Messines, Laurent Fortin et Ronald Cross, ont fait leur profession de foi en favorisant l'unification de toutes les associations de protection du bassin versant du lac Blue Sea qui caresse les territoires de ces deux municipalités.

«Il s'agit d'un geste significatif pour ces

deux communautés. Et le fait d'unir toutes les associations en une seule et unique organisation accélérera le processus dans la recherche de solutions pour protéger nos cours d'eau», précise Louis-Philippe Mayrand, un riverain qui habite le secteur du lac Paquin à Gracefield.

Louis-Philippe Mayrand fixe à 60 000 \$ la participation financière des municipalités de la région au Fonds Vert. «La balle est maintenant dans le camp des municipalités. Il faut absolument se protéger contre la diminution de la valeur des chalets à cause de la dégradation de la qualité de l'eau. Cette situation entraînera des pertes énormes au niveau de la valeur de ces chalets, pertes qui devront être absorbées par les municipalités via la taxe foncière.»

Louis-Philippe Mayrand est d'avis qu'un Fonds Vert régional garni d'une mise de 60 000 \$ permettra à la Fédération d'entreprendre la recherche de subventions qui pourraient atteindre 200 000 \$ en tenant compte de tous les programmes d'aide financière disponibles dans divers ministères québécois.

«Nous devons absolument donner suite à notre plan d'action le plus rapidement possible. Nous espérons que les municipalités de la région ne tarderont pas à investir dans ce Fonds Vert, nécessaire à la protection de nos cours d'eau régionaux.»



Louis-Philippe Mayrand, président de la Fédération des lacs et rivières de la Vallée-de-la-Gatineau invite les municipalités à participer financièrement au Fonds Vert dont l'objectif est d'amasser 60 000 \$ dans les prochaines semaines.

## Spécialisé en machinerie.



**REMORQUAGE  
LOCAL & LONGUE DISTANCE**  
Daniel "Céleste" Lafontaine  
**819.441.4680**

Dessert la grande région de la Haute-Gatineau.

Ouverture bientôt...

BOUTIQUE  
*Cadeau Plus*

Françoise Marchand, propriétaire, vous accueillera bientôt pour vous offrir le thé, tisane, café, goûters et "Les trouvailles de Françoise"

Vous y trouverez également:

- Des suggestions cadeaux artisanaux
- Produits de chez-nous
- Livres usagés
- Articles usagés
- Et plus encore...

161, rue Commerciale, Maniwaki • 819-441-3604



Quand un enfant ne lit pas,  
c'est son imaginaire qui disparaît.  
Offrez un livre neuf à un enfant pauvre,  
offrez LA LECTURE EN CADEAU®

 Fondation pour  
l'alphabétisation  
Des mots d'espoir

# 200 000 \$ pour la collecte sélective des matières recyclables

*Gracefield investit gros pour 2009 et 2010*

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD – Après avoir adopté une dépense annuelle de 219 000 \$ pour les deux prochaines années pour l'enlèvement et le transport des ordures ménagères à Val-des-Monts, il y a deux semaines, les élus de Gracefield ont adopté une dépense de 200 000 \$ dans un contrat liant à Transport RLS pour 2009 et 2010 pour la collecte sélective des matières recyclables.

L'entreprise de Papineauville s'est entendue pour des sommes annuelles de 97 985 \$ en 2009 et 100 780 \$ en 2010. Les élus de Gracefield ont adopté une résolution en ce sens lundi soir lors d'une séance régulière du conseil au centre communautaire.

Le maire de Gracefield aurait préféré que les échevins consentent à s'entendre sur un contrat d'un an seulement mais la résolution a été adoptée tel que présentée dans les documents déposés pour la séance. Ce contrat fait suite à la dépense de 219 000 \$ par année, pour les deux prochaines années, pour la collecte et le transport des ordures ménagères au centre de transbordement de Val-des-Monts dans la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

#### Le rond point nord

La ville de Gracefield coupera la pelouse au rond point nord situé tout près du pont Lacroix comme elle le fait pour le rond point sud en face du centre communautaire. Cette décision des élus fait suite à une résolution de l'échevin



La Ville de Gracefield dépensera quelque 200 000 \$, pour les deux prochaines années, pour assurer la collecte sélective des matières recyclables sur son territoire.

Céline Deslauriers qui répondait ainsi à une plainte d'un citoyen de ce secteur. La ville avait interrompu la tonte du rond point nord à la suite d'une intervention du maire de Gracefield qui avait indiqué que le rond point appartenait au ministère des Transports.

Le maire Rochon s'est objecté au voeu

exprimé par l'échevin Céline Deslauriers qui a demandé le vote qui s'est soldé par une majorité de voix en faveur de la tonte du rond point. Le maire Rochon a demandé qu'une plainte écrite lui soit formulée pour cette demande. Ce à quoi, l'échevin Céline Deslauriers, a rétorqué qu'il n'avait pas été question de plainte

écrite lors de la cessation de la coupe il y a quelques mois.

Le citoyen, Arsène Henri, avait réclamé publiquement la reprise de cette tonte par la ville de Gracefield. Il aura donc gain de cause à la suite de l'intervention de l'échevin Céline Deslauriers en sa faveur.

## 8 DÉCEMBRE 2008 ÉLECTIONS GÉNÉRALES

**RÉVISION SPÉCIALE : 26 NOVEMBRE AU 4 DÉCEMBRE, 14 h**  
DERNIÈRE CHANCE POUR VOUS INSCRIRE SUR LA LISTE ÉLECTORALE.

**VOTE PAR ANTICIPATION : 30 NOVEMBRE ET 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE, 9 h 30 À 20 h**  
N'OUBLIEZ PAS D'APPORTER UNE DES CINQ PIÈCES D'IDENTITÉ REQUISSES POUR VOTER.

CERTAINS BUREAUX DE VOTE NE POURRONT PAS ÊTRE ACCESSIBLES  
AUX PERSONNES HANDICAPÉES LE 8 DÉCEMBRE PROCHAIN.  
NOUS LES INVITONS DONC À EXERCER LEUR DROIT DE VOTE LORS  
DU VOTE PAR ANTICIPATION LES 30 NOVEMBRE ET 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE.

**www.electionsquebec.qc.ca**  
**1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)**



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL  
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC  
*Parce qu'un vote, ça compte*

# La Vallée-de-la-Gatineau signe une entente avec les Collines-de-l'Outaouais

*La région se donne deux ans pour adopter une solution permanente*



PAR JEAN  
LACAILLE

GRACEFIELD — La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG) a rencontré des gens sérieux, moins sérieux, des «pelleteux de nuages» et des pseudo-spécialistes dans sa recherche d'une solution pour gérer ses matières résiduelles. Tout comme la région de l'Outaouais, elle opte pour une mesure transitoire au cours de laquelle une solution définitive sera adoptée par l'ensemble de la région.

«Rappelons tout de suite que notre Programme de gestion des matières résiduelles (PGMR) ne préconise pas l'enfouissement. Mais nous devons agir en fonction de respecter la date butoir du 19 janvier 2009 imposée par Québec concernant l'enfouissement de nos déchets. Nous optons pour une solution alternative et nous allons signer une entente avec la MRC des Collines-de-l'Outaouais, échelonnée sur deux ans, qui nous permettra d'analyser les offres d'une technologie devant nous permettre de gérer nos matières résiduelles à un coût raisonnable», précise le préfet Pierre Rondeau.

#### La situation

Les municipalités de Low et Kazabazua transportent déjà leurs matières résiduelles au site de transbordement de Val-des-Monts. Il en sera également de même pour au moins douze municipalités de la MRC-VG sauf Grand-Rémous et Bois-Franc qui, par un souci d'économies, optent pour une entente avec la Régie de la Lièvre dans la MRC d'Antoine-Labelle. La ville de Maniwaki a retenu ses compétences pour la gestion de ses matières résiduelles.

L'entente prévoit le transbordement des matières résiduelles au site de Val-des-Monts, le transport entre Val-des-Monts et Lachute, une recevance de 10 \$ la tonne pour un coût de 119,09 \$ la tonne qui avait été prévu il y a un an.

#### Analyse des coûts

Les municipalités, qui se rattachent à l'entente signée entre ces deux MRC, ont analysé leurs coûts localement. «Elles en

sont venues à la conclusion que considérant les frais d'entretien et de gestion de leurs dépotoirs locaux, elles s'en tirent pas trop mal. De toute façon, nous n'avons pas le choix. Nous devons trouver une façon de gérer nos matières résiduelles et nous croyons que cette entente de deux ans est une alternative raisonnable qui nous permettra d'étudier le dossier et de prendre une décision éclairée avec l'ensemble des municipalités de l'Outaouais, dont la ville de Gatineau qui mène le dossier de front.»

La population des municipalités participantes à l'entente compte 18 000 habitants qui génèrent quelque 10 000 tonnes de déchets par année. «Le problème que nous rencontrons réside dans le fait que notre volume de matières résiduelles ne peut être géré à un coût acceptable pour les compagnies de hautes technologies dont le seuil de rentabilité acceptable doit atteindre au moins un volume de 50 000 tonnes.»

«Les municipalités de l'Outaouais vont continuer de se concerter afin de trouver une solution afin de générer un tonnage plus imposant à un coût abordable pour les contribuables. Un projet, incluant la haute technologie, signifie un investissement de l'ordre de 15 à 20 millions \$.»

«Il faut également songer au coût rattaché au démantèlement de l'usine à la fin de sa vie utile. À titre d'exemple, le site Cook à Aylmer est désaffecté depuis une vingtaine d'années et on doit toujours y investir. Il s'agit d'un projet complexe et nous croyons qu'en nous donnant du temps, par cette entente, nous arriverons à harmoniser nos besoins sur une formule technique qui nous permettra d'assurer la gestion de nos matières résiduelles. Mais il

est bien évident que cela va coûter des sous.»

Pour ce qui concerne les territoires non-organisés (TNO) de la MRC, étant donné que l'achalandage n'est pas constant, il sera permis d'opérer les dépôts en tranchées déjà existants.

«Nous avons visité des sites à Sorel-Tracy de même que le groupe Enerkem à Sherbrooke, en Estrie. Nous avons pris bonne note ce qui se faisait là-bas. Nous avons tous convenu qu'en Outaouais, la pôle est assurée par la ville de Gatineau dont le tonnage est le plus élevé considérant sa population. La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau entend donc participer à un plan Outaouais avec tous les partenaires impliqués dans la démarche.»

Une étude est en cours, au coût de 200 000 \$, dont les coûts sont absorbés dans une proportion de 80 % par la ville de Gatineau de même que les MRC de la région de l'Outaouais. Cette étude



Le préfet Pierre Rondeau a confirmé la signature d'une entente avec la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

permettra à la région de dégager un scénario visant à l'adoption d'une technique particulière de même que le genre d'usine qui devrait être construite dans l'Outaouais pour assurer une saine gestion des matières résiduelles et leur mise en valeur énergétique selon la technique de pointe qui aura été retenue par les décideurs de la région.

**CHGA 97.3 vous invite à la polyvalente CEHG à Maniwaki**

## RADIOTHON 2008

Samedi le 6 décembre 2008

Plus de  
**22 000\$**

De nombreux  
prix de présence



en prix grâce à l'achat de votre carte de membre au coût de 5\$

Musique country  
sans interruption  
de 13h à minuit

Venez nous voir!  
Votre passe-partout  
est la carte de membre  
de couleur verte.

**POUR INFOS 819-449-5590**

**2006 ARCTIC CAT 500**

#M100A - TOUT ÉQUIPÉ  
- PELLE À NEIGE

**5 495\$**

**Marinier Auto**  
449-1544  
57, route 105,  
Maniwaki J9E 3A9

CHRYSLER Dodge Jeep  
MANIWAKI, QC Depuis 1977!



Félicitations Robert  
pour tes efforts qui ont  
porté fruits ! Nous t'aimons !  
Ta famille

# Jacques Lafrenière suggère une réorganisation municipale

*«Il faut convertir les secteurs en quartiers distincts à Gracefield»*

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD — À un an des élections municipales, le citoyen Jacques Lafrenière suggère une refonte de la représentation des élus au conseil municipal. Il propose l'abolition des secteurs et l'introduction de trois quartiers et l'élection de deux échevins par quartier.

«Il faut avoir une vision à long terme. Je pense que la représentation des citoyens serait meilleure en élisant deux échevins dans trois quartiers à Gracefield : Wright, Gracefield et Northfield. Les échevins élus, à raison de deux par quartier, devraient obligatoirement demeurer dans le quartier qu'ils comptent représenter au conseil», affirme-t-il.

#### Avant la fusion

Avant le regroupement, le territoire de la ville de Gracefield comprenait trois municipalités distinctes et leurs trois maires, leurs 18 conseillers, leurs trois directeurs généraux, trois bureaux municipaux et des équipements municipaux dans chacune de ces municipalités.

Le premier conseil de la ville de Gracefield comprenait la maire Réal Rochon, six échevins (Étienne Marois et Roger Éthier dans Wright, Jean-Marie Gauthier et André Cécire dans Gracefield et Jacques Chantigny et Claude Richard dans Wright).

Lors de l'élection de 2005, le conseil municipal était composé de Réal Rochon à la mairie, les échevins Raymonde Carpentier-Marois, Louis-Philippe Mayrand et Pierre Martin (remplacé par la suite par Jacques Chantigny du secteur de Northfield), Bernard Caron et Guy Caron dans Northfield et Céline Deslauriers dans Gracefield.

#### L'avantage des quartiers

Selon Jacques Lafrenière, la création de quartiers favoriserait les élus qui seraient plus près de leurs électeurs qui sauraient qui appeler en cas de besoin. «Il pourrait y avoir plus de candidats aux postes d'échevins par quartier ce qui favoriserait l'élection d'un candidat susceptible d'être très efficace au sein du conseil. La fusion remonte à sept ans. Je pense qu'il est temps d'équilibrer la représentation au

conseil municipal par la création de trois quartiers distincts. Les quartiers se ressemblent mais ont certaines particularités par rapport aux autres.»

Le quartier de Wright se définit par son réseau routier, un nombre restreint de lacs où la majorité des électeurs sont des agriculteurs ou des travailleurs ou entrepreneurs forestiers.

Le quartier de Northfield se distingue par le nombre de ses lacs et un réseau routier restreint par rapport à Wright. C'est le quartier le plus riche au chapitre de l'évaluation foncière mais où on retrouve moins d'électeurs que dans Wright. On y retrouve également beaucoup de pourvoyeurs et de villégiateurs.

Le quartier de Gracefield est le centre commercial et administratif de la ville. Il se distingue par ses projets de l'eau potable, les égouts, les trottoirs, les lumières de rues, la centralisation des commerces, les problèmes de stationnement, la circulation hasardeuse sur la rue Principale, l'organisation des loisirs, les terrains de soccer, la piscine, la patinoire couverte, la maison des jeunes, la maison Entraide Aféas et les bureaux administratifs de la ville.

«Si on continue à assurer la représentation électorale du conseil par la voie des sièges, comme c'est le cas actuellement, on pourrait se retrouver avec six conseillers provenant du même secteur. Le sentiment d'appartenance à la ville en prendrait alors pour son rhume. Je cite l'exemple de la ville de Maniwaki, beaucoup plus petite que la ville de Gracefield au niveau du territoire, et qui fonctionne avec six quartiers distincts.»

#### Un nouveau centre administratif

La ville doit relocaliser ses bureaux administratifs d'ici 2010. Il faut prévoir les coups selon le citoyen Lafrenière qui est d'accord avec la décision des élus de louer des espaces administratifs à la MRC afin de conserver des emplois locaux. La ville recherche un local actuellement.

«L'embauche de nouveaux employés augmente tant à la MRC qu'à la ville de Gracefield. Il faut prévoir dès maintenant que le siège social de la MRC à Gracefield sera trop petit avec toutes les responsabilités qui lui sont refilées par Québec. Le bail de location entre la ville



Le citoyen Jacques Lafrenière suggère la création de trois quartiers à Gracefield avec deux échevins chacun afin d'assurer une démocratie plus saine au conseil municipal.

et la MRC pour les locaux au centre communautaire prend fin dans moins de cinq ans. Si la MRC décidait d'aller ailleurs, on serait pris avec deux centres municipaux côté à côté. Il faut avoir une vision à long terme plutôt que d'administrer à la semaine.»

Le citoyen Lafrenière n'a pas la prétention de détenir la solution miracle. Mais il croit que la création de trois quartiers dans la ville de Gracefield avec

deux échevins dans chacun de ses quartiers pour représenter la population est le gage d'une démocratie municipale plus saine.

«Je demande aux gens qui sont d'accord ou même en désaccord avec la création de ces quartiers de communiquer avec moi au 819-463-2878. Nous en discuterons. Je poursuivrai ma réflexion dans le journal La Gatineau dans deux semaines».

## Opinion

### «10 sur 10, Monsieur Lacaille!»

Mr. Jean Lacaille

Le Comité de Bingo de Gracefield vous donne une note de 10 sur 10 sur le reportage de Jacques et Claudette Thériault. Vous avez rendu la population consciente sur la nécessité du bénévolat ainsi que la préservation du patrimoine. Votre plume est digne de Corneille, Alexandre Dumas et tous les autres grands écrivains. Un gros

MERCI pour inciter la population à encourager le Bingo de la Paroisse de Gracefield.

#### Claudette Thériault Requérante Bingo Fabrique de Gracefield

N.B.: Nous avons recu des félicitations de partout.

**La Gatineau** • www.lagatineau.ca  
185, boulevard Desjardins  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108  
Courriel publicité : publicite@lagatineau.com  
Courriel nouvelles : redaction@lagatineau.com  
Abonnement d'un an :  
Canada : 60 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

#### PERSONNEL

|                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| REPRÉSENTANTE PUBLICITAIRE | - Valérie Blondin     |
| JOURNALISTE                | - Jean Lacaille       |
| PIGISTE                    | - Rodrigue Lafrenière |
| COORDONNATRICE/PUBLICISTE  | - Johanne Céré        |
| COMMIS-COMPTABLE           | - Sonia Guénette      |
| INFOGRAPHISTE              | - Martin Aubin        |
| GRAPHISTE                  | - Carine Paquette     |

#### CONSEIL D'ADMINISTRATION

|  |   |
|--|---|
| Denis Moreau, président<br><b>René Moreau &amp; Fils</b> | Micheline Vaillancourt, dir.<br><b>Femme d'affaires</b> |
| André Lapointe, vice-prés.<br><b>Métro Lapointe</b>      | Pierre Piché, dir.<br><b>Pièces Piché Ltée</b>          |
| Denis Gendron, sec.<br><b>J.E. Gendron Auto</b>          | André Benoit, dir.<br><b>Sunlife</b>                    |
| Sonny Constantineau, dir.<br><b>Le Living In</b>         |   |

#### ACTIONNAIRES

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| Peter McConney, rep.<br><b>McConney Inc.</b>                              | Pierre Lavoie, rep.<br><b>Pneus Pierre Lavoie</b>        | A. Gauthier & Fils<br>(AXEP)                          | Joanne Lachapelle, rep.<br><b>Notaire</b>                          |
| Ronald Cross, rep.<br><b>Chez Martineau</b>                               | Carole Joly &<br>Louise Major<br><b>Notaires</b>         | Maurice St-Amour, rep.<br><b>Thibault Électrique</b>  | Muguette Céré, prés.<br><b>3095-4655 Québec Inc.</b>               |
| Jacques Gauvreau, rep.<br><b>Studio J.R. Gauvreau<br/>(CAMÉRA EXPERT)</b> | Luc Rousseau, rep.<br><b>Pourvoirie Luc Rousseau</b>     | Luc Martel, rep.<br><b>Martel &amp; Fils (PRO)</b>    | Immo Outaouais   |
| Gilbert David, rep.<br><b>David T.V.</b>                                  | Rolland Lauriault, rep.<br><b>Imprimerie Maniwaki</b>    | Denis Aubé<br><b>Homme d'affaires</b>                 | Micheline Vaillancourt<br><b>Femme d'affaires</b>                  |
| Robert Coulombe, rep.<br><b>Coulombe &amp; Frères<br/>(LA SOURCE)</b>     | Marc Vaillancourt, rep.<br><b>Climatisation Maniwaki</b> | Alain Gravelle, rep.<br><b>Épicerie Gravelle Inc.</b> | Marc Lachapelle, rep.<br><b>Homme d'affaires</b>                   |
| Gerry Baker, rep.<br><b>Restaurant Mikes</b>                              | Rhéal Baker<br><b>Homme d'affaires</b>                   | Michel Clermont, rep.<br><b>Les Éditions A.V.G.</b>   | Pat Morgan, rep.<br><b>Clinique d'optométrie Iris</b>              |
| Robert Morin, rep.<br><b>Club de golf Algonquin</b>                       | Denyse Crête<br><b>Femme d'affaires</b>                  | Jean-Guy Desjardins,<br>rep.<br><b>Tigre Géant</b>    | Jean-Guy Desjardins,<br>rep.<br><b>R. Hamel &amp; Fils</b>         |
| Hélène Lafleur  | Luc Morin<br><b>Homme d'affaires</b>                     | Maurice Lévesque<br><b>Homme d'affaires</b>           | Raynald Hamel, rep.<br><b>Meubles Branchaud</b>                    |
| André Robitaille, rep.<br><b>Vitrerie Maniwaki</b>                        | François Brossard, rep.<br><b>Pharmacie Familiprix</b>   | Claude Gauthier, rep.<br><b>Homme d'affaires</b>      | Louis-Arthur Branchaud,<br>rep.<br><b>Serrurier Yves Cousineau</b> |

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE  
Les éléments de tirage sont imprimés à la presse offset  
et sont certifiés par Deloitte & Touche

**Deloitte**

Samuel Bellard-Dessaint & Touche

La Gatineau  
est publié le  
vendredi par  
les Éditions La

Gatineau Ltée au 185, boulevard Desjardins à Maniwaki. Il est monté aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimé à l'imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

**RÉSEAU SÉLECT**

Représentation nationale :  
Montréal : (514) 866-3131  
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec  
Tirage 10 900 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

# Les Ours blancs veulent éviter l'hibernation

*«Il faut que la région s'unisse ou c'est la fin» - François Saumure*

PAR JEAN LACAILLE

**MANIWAKI** – Les Ours blancs sont à la croisée des sentiers. Ils doivent combler un manque à gagner immédiat de l'ordre de 75 000 \$ sinon ils ne pourront entretenir leurs sentiers. Pas de sentiers ... pas de motoneige.

Les dirigeants ont tenu la rencontre de la dernière chance vendredi dernier au Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau à Maniwaki à laquelle étaient invités les principaux intervenants de l'industrie de la motoneige, de l'hébergement, de la pourvoirie et de la restauration de la région.

«Si nous avions le millier de membres auquel nous étions habitués il n'y a pas si longtemps, nous ne serions pas ici aujourd'hui à discuter de nos problèmes financiers. On n'entendrait pas parler de nous comme c'était d'ailleurs le cas lorsque nous avions plusieurs membres», explique le président, François Saumure.

## Les buts de la rencontre

Les Ours blancs ont convoqué cette rencontre dans le but d'explorer des pistes de solutions en discutant de la problématique inter-régionale, pour trouver une formule afin d'assurer la pérennité du réseau de sentiers et raffermir les liens avec les régions limitrophes et dégager une stratégie afin d'assurer la relève au sein de l'organisation.

À l'instar de la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec (FCMQ), les Ours blancs réclament une majoration de l'ordre de 10 \$ pour chacune des plaques de motoneiges immatriculées au Québec ce qui porterait à 35 \$, au lieu de 25 \$, la ristourne perçue par la Fédération que cette dernière redistribue aux 208 clubs du Québec selon une formule de péréquation qui tient compte des besoins qui urgent sur le territoire motoneigiste du Québec.

«Il est très important que le milieu se mobilise et fasse sa part. La FCMQ a contribué généreusement au financement des Ours blancs qui ont obtenu une aide financière de 49 000 \$ en 2007. Les Ours blancs sont donc au maximum de la péréquation et il ne faut pas s'attendre à ce que la majoration de 10 \$ sur les plaques de motoneige que nous demandons à Québec règle tous les problèmes. Il faudra que la région s'implique également», indique Louis Gariépy, directeur du Développement et du Service aux membres auprès de la FCMQ.

Henri Côté, président de Tourisme Vallée-de-la-Gatineau (TVG) estime que l'époque des voeux pieux est révolue. «Il faut instaurer une politique de soutien financier aux infrastructures. Et il faut emprunter le

corridor gouvernemental pour la réaliser. On ne marche plus aux prières. Le temps où les bénévoles de l'industrie doivent s'arracher les cheveux pour survivre est révolu. Il faut convenir de l'importance de l'industrie de la motoneige ou bien tout arrêter. Les bénévoles et leurs partenaires sont au bout du rouleau.»

Le préfet Pierre Rondeau, très intéressé aux discussions, a été on ne peut plus clair. «C'est une question de volonté pour toutes les parties impliquées dans cette industrie. C'est au niveau du fonctionnement que le bâti blesse actuellement. La MRC ne peut épouser toute seule les 75 000 \$ nécessaires aux opérations. Comme il faut une récurrence dans l'aide financière, il faut songer aux trois prochaines années. Je suis convaincu qu'en discutant, tous ensemble, nous trouverons la solution aux problèmes financiers des Ours blancs.»

## Les partenaires financiers

L'Auberge du Draveur, autant que l'Hôtel Le Château Logue Golf & Resort de Maniwaki et l'Auberge Joncas contribuent au financement des opérations des Ours blancs en remettant une ristourne par nuitée de motoneigistes.

«Le problème n'est pas là, lance Gilles Lafrenière de l'Auberge du Draveur. En 2007, nous n'avons enregistré que onze nuitées de motoneigistes et nous avons été obligés d'en annuler 234. Vous comprendrez qu'il est très difficile, dans les circonstances, de majorer notre aide financière.»

## Un travail de bénédictin

Les problèmes financiers du club peuvent également s'expliquer par une série de problèmes isolés qui affectent les opérations de façon régulière. En 2007-2008, le club a perdu un droit de passage sur le sentier Trans-Québec 13-63 au lac Gatineau, brisant du même coup, la liaison Maniwaki-Mont-Laurier. Un pont flottant a été érigé sur la rivière Joseph permettant ainsi aux motoneigistes d'accéder à l'ensemble du territoire, plus tôt cette saison.

«Nous éprouvons de plus en plus de difficultés avec nos droits de passage sur les propriétés privées. Ces propriétaires exigent maintenant des sommes d'argent pour nous permettre de passer. Nous n'avons pas ces fonds et nous devons donc convenir d'un autre itinéraire pour nos membres. C'est frustrant à la fin», ajoute François Saumure.

Le réseau de sentiers, dans les bonnes années, a atteint 983 km et l'organisation comptait alors plus de 1 000 membres. Le club entretient aujourd'hui 740 km de sentiers mais le nombre de membres a considérablement diminué, de façon

graduelle au cours des dix dernières années pour se situer, en 2008, autour de 350 membres.

En 1993, à la demande des membres, le club a investi, avec l'aide du gouvernement fédéral, dans le prolongement du sentier Trans-Québec 63, pour relier le Témiscamingue via la pourvoirie Joncas. Suite à l'incendie de ce relais qui était essentiel pour l'approvisionnement en essence sur cette portion de sentier, le sentier Trans-Québec 63 a été relocalisé et passe depuis au Domaine dans le parc de La Vérendrye.

Au début des années 2000, le club de Val d'Or décida d'aller de l'avant avec le projet de relier les régions de l'Abitibi et de l'Outaouais. Les Ours blancs ont collaboré à la réalisation de cette liaison et dans la construction de trois ponts pour lier les deux régions. Les Ours blancs, en collaboration avec la Société des Établissements de plein-air du Québec (SÉPAQ), viennent de compléter l'aménagement d'un nouveau sentier qui relie Montcerf-Lytton au Domaine. Ce nouveau sentier a réglé les conflits avec les forestières qui opéraient dans le secteur. Ce nouveau sentier a nécessité des déboursés de l'ordre de 120 000 \$ dont une grande partie a été financée par le Pacte rural et la SÉPAQ.

En 2007-2008, la présence accrue des forestières dans le secteur, jumelée à l'état peu sécuritaire de certains ponts a provoqué leur fermeture par le ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec (MRNF) et, par conséquent, a provoqué la fermeture du sentier Trans-Québec, une situation catastrophique pour les régions de la Vallée-de-la-Gatineau, les Hautes-Laurentides et l'Abitibi.

Le 14 novembre dernier, sans aucun avertissement, le MRNF fermait un pont sur le sentier Trans-Québec et par conséquent, le sentier. «Nous travaillons actuellement à résoudre le problème avec le ministère. La situation n'est pas facile pour nos bénévoles. Nous avons autre chose à faire que de nous battre pour permettre à nos membres de circuler dans leurs sentiers. J'ose espérer que cette rencontre permettra aux intervenants de trouver les pistes de solutions pour nous sortir de ce bourbier.»

Il semble que des clubs du Témiscamingue et de l'Abitibi seraient disposés à prendre à leur charge, l'entretien de plusieurs kilomètres de sentiers liant leurs régions respectives à celle de la Vallée-de-la-Gatineau. Si les pourparlers s'avèrent positifs, la situation financière des Ours blancs serait considérablement allégée.



Le président des Ours blancs, François Saumure, Denis Levasseur, Louis Gariépy et Nelson Laflamme de la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec (FCMQ) lors de la rencontre de vendredi dernier.

## LA JOURNÉE S'ANNONCE EXCELLENTE POUR PASSER EN CINQUIÈME VITESSE.

Votre retraite vous attend. Êtes-vous prêt?  
Connaissez vos options.



André Benoit <sup>\*\*</sup>



Claude Benoit <sup>B\*</sup>  
A.V.C., CPF



Marlyne Galipeau

Services d'assurance André & Claude Benoit inc.

819 441-3000  
187 Commerciale,  
Maniwaki, QC J9E 1P1  
[www.sunlife.ca](http://www.sunlife.ca)

\*Conseillère en sécurité financière, Distribution Financière Sun Life (Canada) inc.; cabinet de services financiers. \*\*Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives, Service d'assurance André et Claude Benoit, cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc. \*Représentant en épargne collective, Placements Financiers Sun Life (Canada) inc.; cabinet de courtage en épargne collective - Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie

**Financière Sun Life**

**Anti-rouille GRATUIT\***

Présentez ce coupon lors d'un remplacement de

**Pare-brise (assurable)** et  
et recevez un anti-rouille GRATUIT

Offre valide du  
1er au 31 décembre 2008

\* Offre valide pour même véhicule

**Budget** Le centre d'Esthétique de Maniwaki  
105, Boul Desjardins, Maniwaki • 819-441-1476

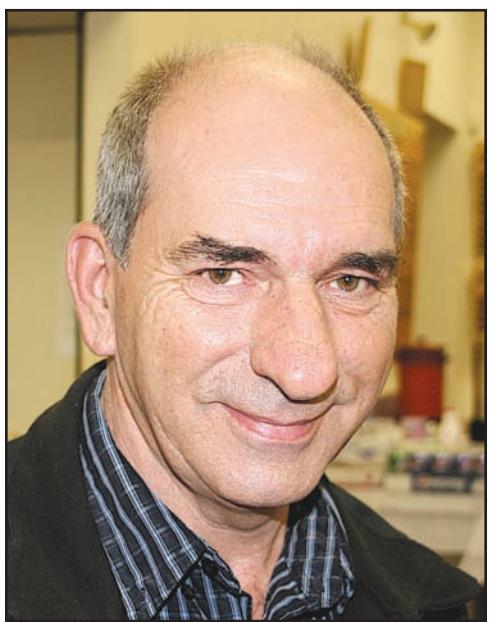
# Le maire Jean Giasson tire sa révérence

*«J'en avais tout simplement assez de tourner en rond»*

PAR JEAN LACAILLE

AUMOND – La suspicion qui règne chez les membres du conseil municipal et l'éternel tournage dans les dossiers municipaux sont les deux principales causes de la démission du maire d'Aumond, Jean Giasson, selon ce qu'il a confié au journal La Gati

«Je sentais une certaine méfiance des conseillers à mon égard. Comme maire, je maîtrisais plusieurs dossiers et j'en informais les membres du conseil. Il fallait toujours que je revienne sur des dossiers à la séance mensuelle ultérieure parce que mes collègues doutaient de mes explications. Comme il n'y avait plus rien à faire pour changer l'atmosphère, j'ai décidé de m'éclipser.»



Jean Giasson en avait assez de tourner en rond dans les dossiers municipaux. «Il était devenu impossible de travailler sans le consensus de mes collègues à la table du conseil...»

**Félicitations!**

Le 23 novembre dernier, Odile Danis et Jacques Emond célébraient leur 40e anniversaire de mariage!

Vos enfants Jeannot (Norma) et Sébastien (Julie-Maude) ainsi que vos petits enfants, Mathilde, Florence et Jessy... Vous souhaitez longue vie et nous vous aimons de tout cœur, Félicitations! xxx

Et sa décision est irrévocable. L'ex-maire Giasson, qui s'impliquait presqu'à plein temps dans les dossiers municipaux, n'est pas un homme aux demi-mesures. «J'ai apprécié mon séjour à la mairie. Ce fut une belle expérience pour moi. Mais je me sentais menotté par l'attitude de mes collègues au conseil. Et j'ai nettement l'impression que les gens d'Aumond ont perdu leur sens d'apparence à leur milieu avec la fermeture de l'école et de l'église.»

#### Un projet rassembleur

Il aurait cru que le projet de transformer l'école en centre administratif municipal avec une salle communautaire de même que des logements pour aînés aurait eu un effet rassembleur dans le milieu. Mais, ce n'est pas le cas a-t-il

affirmé.

«Je voulais investir mon temps et mes connaissances pour la population d'Aumond. Je ne suis pas de ceux qui embarquent à moitié. Comme il était impossible d'obtenir un consensus de mes collègues dans divers projets, j'ai décidé d'accrocher les patins.»

Le maire démissionnaire espère tout de même que le dossier du centre administratif municipal va se concrétiser tout comme le barrage Moulin des Pères, qui est la propriété de la municipalité qui pourrait le convertir en barrage thématique ou encore en un mini-barrage hydroélectrique pour une autosuffisance énergétique locale.

«Je travaillais très sérieusement sur le dossier du lac Castor, menacé par les

algues bleu-vert, qui est un plan d'eau très important dans la municipalité étant tributaire au bassin versant de la rivière Gatineau. Mais je sentais que je n'étais pas appuyé par mes collègues. Et comme je ne peux m'investir à moitié, j'ai décidé de laisser la place à d'autres.»

Le maire suppléant, Germain St-Amour, a pris la relève de l'ex-maire Giasson à la barre de la municipalité. «J'imagine que les conseillers auront à nommer un maire pour les onze mois qu'il reste au mandat de quatre ans puisque des élections municipales sont prévues en novembre 2009. Je salue le contribuables qui m'ont fait confiance tout au long de mon mandat de même que mes collègues de la MRC de Vallée-de-la-Gatineau», conclut l'ex-maire Giasson.

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs suivants : coupé G5 2009 (2A169/1SM), berline G5 2009 (2A169/1SM), Torrent 2008 (2L1416/R7A), R6C (non inclus pas les cabines régiennes) Les modèles illustrés comprennent certains caractéristiques offertes en option à un coût supplémentaire. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiles, si applicable, et droits sur les pneus sont en sus et non compris dans la transaction. 1. A l'achat en paiement intégral. Les frais d'immobilisation, assurance et toutes taxes en sus. Offre seulement aux clients qui paient comptant; ceux qui obtiennent un crédit de livraison au comptant augmenteront leur taux de financement dans cette publicité et seront tenus responsables de l'ensemble du paiement. 2. Le crédit de livraison au comptant est offert sur la G5 XFE (2250 \$), Transport (G5): 1 225 \$. Torrent : 1 150 \$. Si et Montana : 1 300 \$. 3. Frais d'immobilisation, assurance et toutes taxes en sus. Offre seulement aux clients qui paient comptant. Communiquéz avec votre concessionnaire pour une offre de crédit de livraison au comptant aux clients qui paient comptant. Les offres s'appliquent aux modèles neufs ou vieux concessionnaire pour l'acheteur et à l'application aux modèles de véhicules GM sélectifs. Les offres sont disponibles sur les pick-up Sierra 2008 de GMC de séries HD 2500-3500 avec moteur diesel. Offre 2009 sélectifs. Les offres s'appliquent aux véhicules achetés entre le 1er novembre 2008 et le 9 janvier 2009. Les offres sont valables dans les limites et modalités sans préavis. Communiquer avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. Ces offres sont exclusives et ne peuvent pas être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme initial d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (sauf pour la Montana – visitez [primenouvellesetudiants.ca](http://primenouvellesetudiants.ca)) et GM Mobile. Le concessionnaire peut vendre

**BONIS\$ des Fêtes**

**G5 XFE 2009 DE PONTIAC**  
11995 \$  
500 \$ rabais des Fêtes<sup>3</sup> inclus

Même offre disponible sur le modèle coupé

**TORRENT 2008 DE PONTIAC**  
20695 \$  
1000 \$ rabais des Fêtes<sup>3</sup> inclus

**MONTANA SV6 2008 DE PONTIAC**  
15695 \$  
1000 \$ rabais des Fêtes<sup>3</sup> inclus

**GMC SIERRA 2008 DE GMC**  
2000 \$ rabais des Fêtes<sup>3</sup> inclus

**PONTIAC BUICK GMC**  
[OFFRESPONTIAC.CA](http://OFFRESPONTIAC.CA)

**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS 5 ANS**  
• GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS  
• GARANTIE LIMITÉE SUR LE PROPULSEUR  
• ASSISTANCE ROUTIÈRE  
• TRANSPORT DE COURTOISIE  
• RECLASSEMENT AUTOMATIQUE  
• ASSISTANCE ROUTIÈRE  
• TRANSPORT DE COURTOISIE

**autos-o-ciel** GAGNEZ VOTRE CIEL!  
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.  
Obtenez un crédit de 750 \$  
appréciez à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf admissible lorsque vous échangez votre vieille  
voiture ou reparez au prix. Visitez [www.autoso-ciel.com](http://www.autoso-ciel.com) pour connaître tous les détails.

**OnStar®**

**PRIME GM POUR ETUDIANTS**

# Mission accomplie pour le Centre d'interprétation du cerf de Virginie

*Plus de 3 000 visiteurs vivement intéressés.*

## COLLABORATION SPÉCIALE RODRIGUE LAFRENIÈRE

«C'est la première année que ça fait tant de quoi!», n'a pu s'empêcher de déclarer «Maman Chevreuil», quand elle a participé avec une crainte franchement exprimée à la remise en nature de ses cinq petits protégés: Rosie, Lilie, Marie-Jo, Farouche et Tit-Ben, le mercredi 19 novembre dernier, au Centre d'interprétation du cerf de Virginie de Ste-Thérèse.

«Maman Chevreuil», c'est Michèle Blais, qui en est au total à sa huitième année de gardiennage de ces bêtes superbes, dont trois années de collaboration avec le Centre d'interprétation du Cerf de Virginie de Ste-Thérèse, le maire Roch Carpentier, le conseiller responsable du Centre Martin Lafrenière, le Service de la Faune de Maniwaki et toute une équipe de «nourrices» dévouées.

Les cinq chouchous, ce sont les faons qui ont été sauvés d'une mort certaine, au printemps dernier.

Ils furent pris en charge par une équipe nombreuse, qui a permis au Centre d'enregistrer 2 865 visiteurs durant les jours de visite et bien davantage, si l'on prend en compte le nombre de visiteurs non officiellement enregistrés avant et après les heures d'accueil officiel.

### Appui indispensable du Service de la Faune

«Dans une autre vie, j'ai dû être une maman chevreuil», a soutenu avec humour, mais aussi avec une crainte bien visible, Michèle Blais qui n'aurait pas du tout apprécié qu'un de ses protégés se fasse écraser par un véhicule dès sa libération.

Mais l'opération a fonctionné à la satisfaction de «maman» qui s'est alliée au maire Carpentier, à la directrice générale Mélanie Lyrette, au préposé du centre Roger Lafrenière pour souligner que la saison fut des plus réussies.



**«Maman Chevreuil», Michèle Blais, fait un dernier câlin à l'une des cinq bêtes qu'elle a remises en liberté après six mois passés au Centre d'interprétation du Cerf de Virginie. Est-ce Rosie, Lilie, Marie-Jo, Farouche ou Ti-Ben? Peu importe! Toutes ont été sauvées de la mort au printemps dernier et gambadent maintenant et librement à Ste-Thérèse.**

Ce fut une opération à succès, selon eux, d'abord au chapitre de l'équipe qui a veillé à la santé des chevreuils vigoureux remis en liberté et capables d'affronter l'hiver, ensuite au niveau des visiteurs qui ont apprécié leur passage au Centre et qui désirent déjà que l'opération sauvetage de faons se poursuivent une quatrième année à Ste-Thérèse.

Ce fut tout autant une réussite enregistrée, à cause de l'appui de taille du Service de la Faune qui continue d'encadrer étroitement cette expérience gagnante dans le milieu au profit de toute la Vallée.

### Appel à une collaboration continue

Ceux et celles qui ont veillé avec tant de

succès au projet font appel à une collaboration continue des automobilistes.

Pour profiter d'un apport de nourriture, les bêtes retourneront sans doute au Centre d'interprétation en traversant les chemins municipaux. On demande en conséquence de faire preuve de vigilance constante.

Enfin, on fait remarquer qu'à Ste-Thérèse plusieurs citoyens ont pris l'habitude de nourrir les cerfs de Virginie, en hiver, depuis belle lurette, de façon assidue. Il faut comprendre qu'un va-et-vient constant s'est imposé et qu'il faut accepter quelques désagréments inhérents à cette présence animale autour des résidences et sur les routes.

## Collecte de fonds «Ours en Peluche»

Une fois de plus, c'est le temps de l'année pour la collecte de fonds annuelle Ours en Peluche. L'argent recueilli sera utilisé pour l'achat d'ours en peluche pour les enfants de la région de Maniwaki. Ils seront donnés au Centre hospitalier et au Centre de santé de Kitigan Zibi.

Voici les détails : date, samedi le 6 décembre; lieux où porter vos dons, Galeries de 10h à 12h, KZ Freshmart 13h à 14h, Home Hardware 15h à 16h, Chez Martineau, 20h à minuit.

## ÉLECTIONS GÉNÉRALES 8 DÉCEMBRE 2008

### PERSONNEL ÉLECTORAL DEMANDÉ

Dans le cadre des élections générales du 8 décembre prochain, le Directeur général des élections du Québec cherche à constituer une banque de noms en vue de combler des postes dans les circonscriptions les jours du vote.

Une rémunération est prévue pour les heures de formation et les jours travaillés.

Pour poser votre candidature, vous devez avoir la qualité d'électeur.

**Si cette offre vous intéresse,  
postulez en ligne à [electionsquebec.qc.ca](http://electionsquebec.qc.ca)**

Pour plus d'information : 1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL  
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC  
*Parce qu'un vote, ça compte*



**JUSQU'À**  
**12000 \$**  
**EN AJUSTEMENT DE PRIX**  
SUR LE PDSC POUR CERTAINS MODÈLES 2008.

# **NOUS LIQUIDONS LES 2008!**

A silver Ford Ranger Sport 4x2 pickup truck is displayed from a front three-quarter angle. The truck features a black grille with the Ford logo, black headlight covers, and a black bumper. It has black side steps and a black bed liner. The wheels are black with a multi-spoke design.

**Escape XLT V6 4x4 2008**  
À PARTIR DE **20 995 \$\***  
APRÈS AJUSTEMENT  
DE PRIX DE **7 904 \$**

**Edge SEL 2008**  
À PARTIR DE **25 495 \$\***  
APRÈS AJUSTEMENT  
DE PRIX DE **7 504 \$**

**Mustang cabriolet 2008**  
avec groupe décor  
À PARTIR DE **23 995 \$\***  
APRÈS AJUSTEMENT  
DE PRIX DE **16 954 \$**

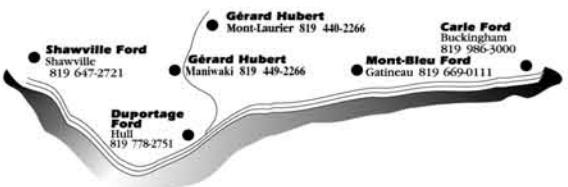
**0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT\*\***  
**JUSQU'À 60 MOIS SUR PLUSIEURS MODÈLES 2009.**



ford.ca



propulsée par vous



# **Les concessionnaires Ford de l'Outaouais**

- Mont-Bleu Ford, Gatineau
  - Duportage Ford, secteur Hull – Gatineau
  - Shawville Ford, Shawville
  - Gérard Hubert, Maniwaki et Mont-Laurier
  - Carle Ford, Buckingham

**PLUS POUR LE FORD** est en vigueur de l'année 2008 PLUS pour le Ford est à l'heure d'aujourd'hui. Les prix annoncés comprennent les ajustements de prix de l'ensemble des véhicules Ford à moins de 60 000 \$ sur tous les véhicules Ford à moins de 10 000 \$. L'ensemble des véhicules Ford à moins de 10 000 \$ correspond à une mensualité de 166.67 \$ pendant 60 mois. Total des frais de crédit de 0 \$. Pour une obligation totale de 10 000 \$. Mais de fonds de 0 \$. Les mensualités varient en fonction du montant emprunté et de la durée de l'emprunt. Les offres de l'événement de fin d'année 2008 sont valables jusqu'au 2 janvier 2009. Les offres de l'événement de fin d'année 2008 sont valables jusqu'au 2 janvier 2009. Les conditions peuvent s'appliquer au programme de reconnaissance de clientèle Ford au 1 800 565-3673.

# Denis Godin fête ses 40 ans au magasin J.O. Hubert

*Jean-Guy Hubert lui rend hommage pour son expertise et sa fidélité*

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI – Denis Godin a débuté sa carrière de quincaillier au magasin J.O. Hubert en octobre 1968. Ses collègues de travail lui ont rendu hommage samedi soir dernier à la Légion canadienne de Maniwaki.

«Ça ne me rajeunit pas. Des enfants venaient au magasin avec leurs parents quand j'ai débuté. Ces enfants ont grandi et sont devenus des parents à leur tour. Au départ, je travaillais à l'épicerie. À la suite de l'inondation de 1974, on m'a transféré à la quincaillerie. J'oeuvre dans ce département depuis ce temps. Il y a toujours des choses qui nous échappent mais disons que, dans l'ensemble, je connais pas mal ma matière», affirme ce «jeune quincaillier» très peu habitué à parler de lui-même.

Denis Godin est marié à Claire Hubert depuis 20 ans. Il est particulièrement fier de son fils Maxime qui fréquente l'Université de Sherbrooke qui se spécialise en imagerie et médias numériques. En 40 ans, on en rencontre du monde et on travaille avec des gens remarquables. Plusieurs sont partis

depuis dont il garde de bons souvenirs. L'équipe en place ne manque pas de piquant non plus.

#### Autre temps, autres moeurs

Les habitudes des consommateurs se sont modifiées avec le temps. «Avec l'Internet, les gens sont mieux informés sur les produits. Ils savent exactement ce qu'ils veulent. Comme le client a toujours raison, je me suis toujours efforcé à les comprendre et de bien les conseiller dans leurs achats. Nous avons une très bonne équipe au magasin et je m'entends bien avec tout le monde. Cette petite fête à mon endroit est très appréciée. Je vais continuer de travailler tant et aussi longtemps que ma santé me le permettra.»

S'il est demeuré aussi longtemps au magasin J. O. Hubert, c'est qu'il aime le contact avec le public «et je me suis toujours bien entendu avec mes patrons au fil des ans. J'ai toujours le goût de travailler, de retrouver mon monde cinq jours par semaine».

#### Maître conseiller en peinture

Denis Godin est un homme qui parle très peu. C'est son épouse, Claire Hubert, qui nous a indiqué que Denis était maintenant reconnu comme un maître conseiller en

peinture à la suite d'une formation de 275 heures au Centre Asticou à Gatineau. «Il n'est pas facile de concilier le travail, la formation et la famille en plus des opérations courantes de la ferme familiale.»

#### Un très bon employé

Jean-Guy Hubert n'a pas manqué de lui lancer des fleurs et de le remercier pour son expertise et sa régularité au travail. «Nous maintenons une très bonne moyenne de longévité au magasin. Nous devons une fière chandelle à nos employés qui se préparent à accueillir les clients pour le temps des fêtes. Denis est ce genre d'employé sur lesquels on peut compter en tout temps. Je le félicite pour ses 40 ans à notre service», précise Jean-Guy Hubert.

#### La partie de Noël

Comme les employés n'auront pas trop le temps de fêter à l'approche de Noël et du Nouvel An, ils ont jumelé leur partie annuelle de Noël à la fête en l'honneur de leur camarade Denis Godin.

Ginette Lafrance, Robert Gagnon, Monique Lacroix et Lyne Rollin composent le comité organisateur des soirées spéciales

des employés du magasin J. O. Hubert. «Il n'était pas question que nous rations l'occasion d'honorer notre ami Denis. Nous n'avons pas hésité à remettre notre comité en marche pour le fêter comme il se doit», ajoute Ginette Lafrance.

#### 83 ans d'histoire

Le magasin J. O. Hubert a été fondé par Joseph-Olivier Hubert en 1925, le grand-père de Jean-Guy qui se souvient avoir travaillé à remplir les comptoirs de «cannes» de tomates au magasin avant de quitter, à l'âge de 18 ans, pour les hautes études commerciales à l'Université de Montréal.

En octobre 1991, Jean-Guy Hubert a investi 1 million \$ dans un projet d'expansion du magasin qui compte près de 50 employés. «Avec Luc Morin, notre contrôleur, nous avons revu notre mode d'opération et décidé de couper dans l'administration afin d'avoir plus d'employés sur l'accueil et la vente aux clients. Nous avons été chanceux de retenir nos employés expérimentés dont Denis est un exemple. Les opérations sont maintenant stables et très efficaces.»

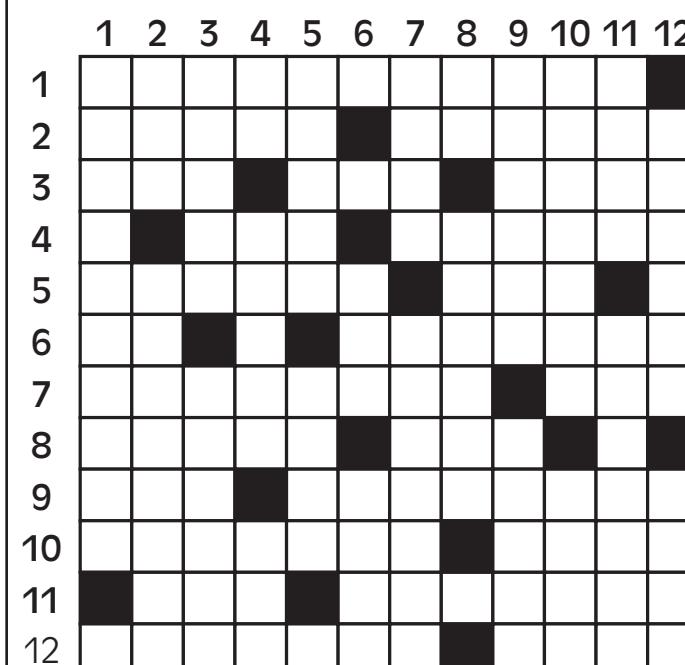


Monique Lacroix, Robert Gagnon, Lyne Rollin et Ginette Lafrance composent le comité social des employés du magasin J. O. Hubert. «Il ne fallait pas rater l'occasion d'honorer notre ami Denis.»



Denis Godin a été fêté pour ses 40 ans de services au magasin J. O. Hubert. Le contrôleur, Luc Morin, le propriétaire Jean-Guy Hubert et Paul Hubert lui ont remis une bourse en guise d'appréciation pour sa longévité à l'emploi du magasin.

## MOTS CROISES



Solution en page 29

## Horizontalement

1. Description physique de quelqu'un.
2. Dégradé - Sa racine fournit le tapioca.
3. Arbrisseau dont on mâche les feuilles - Lettre grecque - Amateur de festins.
4. Se crie à un cheval - État créé en 1948.
5. Stupéfier - Ébranlé.
6. Possessif - Couette.
7. Série de trois œuvres dont les sujets sont liés - Obtenu.
8. Viser à côté - Est étendu.
9. Prénom féminin - Travaille le bois.
10. Artisan du livre - Chef arabe.
11. Il passe au Caire - Parties amincies d'un muscle.
12. Groupe de travail - Mer grecque.

## Verticalement

1. Maintenir illégalement quelqu'un enfermé.
2. D'aller - Protège des regards.
3. Ensemble des personnalités du monde culturel - Touche à la France.
4. Abréviation religieuse - Qui rend service - Rivière d'Alsace.
5. Dont l'air est renouvelé - Lisière.
6. Désert - Qui s'obstine.
7. Emotion d'ordre sensuel - Assimiler par la réflexion.
8. À moi - Calme.
9. Gigantesque - Indifférent.
10. Cruche - Pollution urbaine.
11. Grosse moulure - Doublure.
12. Auteur de Mort à crédit - De Haute-Écosse.

**la collecte**

**INFO-COLLECTE (Ouest du Québec)**  
(514) 832-0873 • 1 800 343-SANG  
[www.hema-quebec.qc.ca](http://www.hema-quebec.qc.ca)

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

**2008 YAMAHA RAPTOR 250**

GRIS ET ROUGE  
ÉTAIT À 5 699\$ **4 795\$**

**Marinier Auto**  
CHRYSLER Dodge Jeep  
MANIWAKI, QC Depuis 1977!

Tél: 449-1544  
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

**TABAGIE**  
DU CENTRE

*Le coin du lecteur !*  
Revues, livres et plus, plus, plus...  
GALERIES MANIWAKI TÉL.: (819) 441-0878



# «Personne d'Abord» lance son exposition

*Les dessins des amis de Jean Bosco étonnent par leur beauté*

PAR JEAN LACAILLE

**MANIWAKI** – Le Mouvement Personne d'Abord de la Vallée-de-la-Gatineau, qui défend les droits des personnes présentant une déficience intellectuelle a tenu le vernissage de ses dessins par un 5 à 7 jeudi dernier au Salon des arts de la Vallée-de-la-Gatineau à Maniwaki.

Cet organisme est l'initiateur de cours de peinture avec le professeur, l'artiste peintre Danielle-Marie Lemieux. Les cours s'adressent à une dizaine de membres qui se regroupent régulièrement en ateliers de création, au Centre Jean Bosco de Maniwaki.

«Nos amis ont convenu de la thématique de Noël pour lancer leur exposition. Nous nous réjouissons de cette association avec le Salon des arts de la Vallée-de-la-Gatineau que nous remercions pour l'accueil réservé. Les amis sont emballés par cette nouvelle expérience publique qui leur ouvre de nouveaux horizons», précise Danielle-Marie Lemieux qui s'implique bénévolement auprès de membres du Mouvement.

#### Un projet collectif

Les membres de ce Mouvement, qui est

très actif dans le milieu, exposent leurs magnifiques dessins jusqu'au 31 décembre prochain au Salon des arts qui est situé sur la rue Principale-Sud à Maniwaki dans les anciens locaux de la pharmacie Maurice Nault.

«Nous travaillons actuellement à la production de nos œuvres pour la compétition provinciale de tous les Mouvements du Québec. Le 3 décembre prochain, nous participerons à une compétition internationale de même qu'à la compétition provinciale qui aura lieu au printemps 2009. La création de dessins est devenue un but ultime pour nous tous», ajoute Shirley Gagnon, présidente du Mouvement.

Danielle-Marie Lemieux ne tarit pas d'éloges à l'endroit de ses protégés qui étonnent par leur passion et leur dextérité à créer des dessins vraiment révélateurs. Les artistes proposent un éventail de belles cartes de voeux pour Noël et le Nouvel An. Ils invitent d'ailleurs la population à se rendre au Salon des arts où, en plus de leurs dessins, sont exposées les œuvres de plusieurs artistes peintres de la région.

«Nous remercions les dirigeants du Centre



L'artiste peintre Danielle-Marie Lemieux accompagne les membres du Mouvement Personne d'Abord de la Vallée-de-la-Gatineau, en l'occurrence Daniel Riopel, Shirley Gagnon et Louise Pétrin, qui exposent leurs dessins jusqu'au 31 décembre prochain au Salon des arts de la Vallée-de-la-Gatineau à Maniwaki.

Jean Bosco qui nous font confiance et nous ouvrent leurs portes pour la tenue de nos ateliers de création. Nous soulignons également l'ouverture d'esprit des dirigeants du Salon des arts qui nous permettent d'exposer nos œuvres au grand public», ajoute Danielle-Marie Lemieux.

Les membres du Mouvement qui participent à cette exposition, de même qu'aux ateliers de création, sont Daniel Riopel, Josée Montreuil, Shirley Gagnon, Louise Pétrin, Louise Marinier, Janique Lacroix, Mélanie Labonté, Lyne St-Jacques, Serge Fournier, Luc Bénard et Lucille Major.

## Le Salon des arts vous propose de beaux cadeaux pour Noël

*Les artistes de la région vous en mettent plein les yeux*



La Société Nationale des Québécoises et Québécois des Hautes-Rivières a remis un chèque de 750 \$ au Salon des arts de la Vallée-de-la-Gatineau dont vous reconnaîtrez sûrement les artistes Carole Blais, Françoise Ménard, Christiane Langevin, Jeannine Langevin, Gervaise Thériault, Georgette Grondin, Danielle-Marie Lemieux, Louise Pétrin, Richard Fournier, agent de développement rural au CLD de la Vallée-de-la-Gatineau, Shirley Gagnon et Daniel Riopel de même que Agathe Quévillon, une dirigeante de l'organisme.

l'achalandage est suffisamment nombreux pour justifier la mise en place permanente d'un Salon des arts. Y-a-t-il lieu d'aménager des mini-salons épargnés un peu partout sur le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau ? Pour faire le point sur toutes ces interrogations, nous tenons un 5 à 7 le lundi 8 décembre prochain afin d'en discuter. Nous profiterons de ce 5 à 7 pour échanger sur l'implantation d'une Coopérative multidisciplinaire dans la Vallée-de-la-Gatineau avec la collaboration experte de Richard Fournier, agent de développement rural au Centre local de développement de

la Vallée-de-la-Gatineau.»

Le Salon des arts a connu du succès au cours de l'été alors que 210 visiteurs se sont pointés en juin, 257 en juillet, 345 en août en plus des 181 visiteurs en septembre et 152 en octobre.

Les œuvres qui sont exposées à la vente sont de toute beauté et ont été réalisées par les artistes Manon Hubert, Jeannine Langevin, Carole Blais, Guylène Céré, Donald Doiron, Louise Cousineau, Reine Céré-Gagnon, Denis Carpentier, Anne Lafrenière, Danielle-Marie Lemieux, Françoise Ménard, Claire Carle, Marlène

Sautereau du Part, Anne Thériault, Gervaise Thériault, la Vallée-des-Canneberges, Raymond Warren, Dany Marquis, Sylvianne Lefrançois, Adéla Stryde, Christiane Langevin, Pierrette L. Langevin, Pauline Laroche-Massicot, Marc-André Charron et Jean-Yves Marenger.

Si votre choix pour un cadeau du temps des fêtes n'est pas encore fait, vous aurez trouverez sûrement en visitant le Salon des arts de la Vallée-de-la-Gatineau à Maniwaki.

### Déjeuner du Maire 2008 de la zone Vallée-de-la-Gatineau

| Municipalités              | Maires             | Dates            | Heures        | Lieux                | Résultats |
|----------------------------|--------------------|------------------|---------------|----------------------|-----------|
| Kazabazua                  | Adrien Noël        | 19 octobre 2008  | 08:00 à 12:00 | Centre Communautaire | 1 504.03  |
| Bouchette                  | Réjean Carle       | 9 novembre 2008  | 10:00 à 12:00 | Salle municipale     | 1 206.00  |
| Ste-Thérèse de la Gatineau | Roch Carpentier    | 23 novembre 2008 | 11:00         | École Laval          |           |
| Lac Sainte-Marie           | Raymond Lafrenière | 7 décembre 2008  | 09:00 à 12:30 | Salle communautaire  |           |
| Blue Sea                   | Laurent Fortin     | 15 février 2009  |               | Centre municipal     |           |

# L'échevin Bernard Caron essaie un autre refus

*Ses collègues maintiennent la requête en destitution du maire Rochon*

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD — A la demande d'une dizaine d'électeurs du secteur Northfield, l'échevin Bernard Caron a tenté de convaincre ses collègues du conseil d'abandonner la requête en destitution du maire Réal Rochon qui a été déposée en Cour supérieure du Québec.

L'échevin Caron est intervenu à nouveau sur cette question lundi soir lors d'une séance régulière du conseil municipal au centre communautaire. «Je m'attends à ce que 30 000 \$ à 50 000 \$ soient engloutis dans cette requête à même le prochain budget. Certains contribuables du secteur de Northfield s'inquiètent du gaspillage de fonds publics qu'entraînera cette requête. Ils estiment que ces argents pourraient être investis dans l'entretien du réseau routier ou tout autre besoin urgent de la ville», précise l'échevin Caron.

«Il y des gens qui demandent exactement le contraire à ce que vous réclamez ce soir», a lancé l'échevin Louis-Philippe Mayrand.

«Je ne crois pas qu'il soit utile d'ajouter ce point à l'ordre du jour de notre prochaine séance comme vous le demandez», a ajouté l'échevin Céline Deslauriers.

Le conseiller Bernard Caron s'était objecté, dès le départ, à cette requête en destitution du maire Réal Rochon présentée par des citoyens de la ville de Gracefield. «J'aurais voulu que mes collègues stoppent ces démarches afin d'économiser d'importantes sommes que nous pourrions investir dans des projets plus utiles pour nos contribuables. Mais il semble bien qu'il n'y a rien faire. Ils tiennent à leur position de départ.»

Le sujet n'était pas à l'ordre du jour de la séance. Il a été ajouté par l'échevin Bernard Caron. Le maire Réal Rochon s'est retiré de son fauteuil de maire pendant toute la durée de la discussion sur le sujet.

Rappelons que les contribuables de Gracefield feront les frais de la requête en destitution du maire de Gracefield de même que des frais de défense de ce dernier. Cette requête en destitution fait suite à une

dépense de plus de 25 000 \$ autorisée par le maire sans résolution et consultation des membres du conseil. Le code de Cités et

villes ne lui permet pas d'agir sans consultation pour une dépense qui excède 25 000 \$.



L'échevin Bernard Caron a encore été débouté par ses collègues du conseil dans sa démarche de mettre un terme à la requête en destitution du maire Réal Rochon dans le but d'économiser l'argent des contribuables pour l'investir dans des projets municipaux, dont l'amélioration du réseau routier.

**ROYAL LEPAGE**  
VALLÉE-DE-L'OUTAOUAIS  
Courtier immobilier agréé  
500, boul. Créber  
Gatineau (Québec)  
J8T 7W3  
Bureau : (819) 465-1566  
Télécopieur : (819) 465-1434



**Conseils vente achat**  
Guy Ménard  
**819.449.0566**  
guymenard@gmail.com  
**1.866.465.1566**



PRIX 95 000 \$

**GRACEFIELD**  
Joli bungalow de 3 c.c., terrain plat d'un acre avec garage détaché et 2 remises. Vendeur motivé. Réf.: ELI461. www.guymenard.com



PRIX RÉDUIT À 115 000 \$

**MANIWAKI**  
Bâtiment de plus de 5 000 p.c., fourniture neuve, toit refait 2007, 3 loyers et 2 garages pour rangement, a/c central. Belle grande surface pour accueillir commerce. Réf.: UAL461. www.guymenard.com



**4 SAISONS**

**LAC QUINN**

Bungalow 3 chambres, 2 s.d.b. dont une avec spa, finition int. et ext. en bois, sur terrain très privé et bien aménagé, avec garage. Grande véranda avec superbe vue sur le lac. Prix : 224 000 \$. Réf.: ALP020. www.guymenard.com



De nombreux immeubles à visiter : [www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**Century 21**

CENTURY 21 Multi-Services Inc.  
courtier immobilier agréé

Alban Cousineau, agent immobilier affilié



234 900 \$

Bureau de Maniwaki  
169, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J3  
Cellulaire : (819) 441-5071  
century21multiservices@bellnet.ca

Chaque franchisé est indépendant et autonome de Century 21 Québec



14, rue du Pont Blue Sea  
Lake, maison de 3 chambres + bureau situé au bord du lac Blue Sea, plage de 75 pieds tout en sable avec quai pour bateau. Près de tous les services à 1h30 de Gatineau. SIA8029554



295 000 \$

Très beau chalet 4 saisons, chemin privé, 2 chambres + mezzanine, construction en 2004. Situé au bord du lac Long à 15 min. du village de Blue Sea. Très beau terrain avec arbres matures, vendu partiellement meublé. SIA8029919



55 000 \$  
MANIWAKI  
216, rue Notre-Dame à Mki. Maison de 2 étages, 3 chambres, 2 salles de bain. Situé au centre-ville de Mki. Logez-vous à petit prix. SIA8031609



270 900 \$

228, ch. Lac Bois-Franc, chalet/maison 4 saisons sur un terrain de 67,5 acres bordé par le Lac Bois Franc, 3 chambres dont celle des maîtres qui mesure 16 x 35. Endroit idéal pour la chasse et la pêche. Situé à 10 min. de Mki. et à 2h de Gatineau. SIA8037912



75 000 \$

Maison 1 chambre à coucher avec sous-sol partiellement aménagé, accès au petit lac Olivier + terrain voisin de 100'x150'. SIA8044220



118 000 \$

Grande maison plein pied de 3 024 p.c., de 3 chambres, construite sur dalle de béton avec garage de 21'x28'. Beau terrain clôturé vendu avec terrain voisin de 3.490 m.c., situé à 10 min. de Gracefield et 1h45 de Gatineau, vaut une visite. SIA8061457



274 000 \$

CONFIEZ-MOI  
LA VENTE OU  
L'ACHAT D'UNE  
PROPRIÉTÉ

«J'offre mes services  
dans toute la région.»

La Capitale Sélect\*

Courtier immobilier agréé

\* Franchisé autonome et indépendant

de réseau immobilier La Capitale Inc. Franchisseur

La Capitale

apec

garantie gvH

La Capitale vendu .com

La Capitale

apec

garantie gvH

La Capitale vendu .com

La Capitale

apec

garantie gvH

La Capitale vendu .com

La Capitale

apec

garantie gvH

La Capitale vendu .com

La Capitale

apec

garantie gvH

La Capitale vendu .com

La Capitale

apec

garantie gvH

La Capitale vendu .com

La Capitale

apec

garantie gvH

La Capitale vendu .com

La Capitale

apec

garantie gvH

La Capitale vendu .com

La Capitale

apec

garantie gvH

La Capitale vendu .com

La Capitale

apec

garantie gvH

La Capitale vendu .com

La Capitale

apec

garantie gvH

La Capitale vendu .com

La Capitale

apec

garantie gvH

La Capitale vendu .com

La Capitale

apec

garantie gvH

La Capitale vendu .com

La Capitale

apec

garantie gvH

La Capitale vendu .com

La Capitale

apec

garantie gvH

La Capitale vendu .com

La Capitale

apec

garantie gvH

La Capitale vendu .com

La Capitale

apec

garantie gvH

La Capitale vendu .com

La Capitale

apec

garantie gvH

La Capitale vendu .com

La Capitale

apec

garantie gvH

La Capitale vendu .com

La Capitale

apec

garantie gvH

La Capitale vendu .com

La Capitale

apec

garantie gvH

La Capitale vendu .com

La Capitale

apec

garantie gvH

La Capitale vendu .com

La Capitale

apec

# Personnalité de la semaine

## Le jeune qui joue dans la cour des grands

*À deux ans, il frappait des balles de golf en plastique*

**MANIWAKI** — Il n'a que 13 ans. Étonnamment mature pour son âge, Sébastien Constantineau a bouleversé le monde régional du golf en remportant le championnat, toutes catégories, du Golf des 3 Clochers à Maniwaki de même que de l'Algonquin à Messines. Il est la preuve vivante que l'élève surclasse souvent le professeur.

Le jeune golfeur étudie en secondaire II à la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau où il affectionne particulièrement les mathématiques. Incrire ses coups, par trou, sur sa carte de pointage au golf est donc un jeu d'enfant pour lui qui dès l'âge de 2 ans frappait balle après balle avec ses bâtons en plastique et ses balles en plastique. À trois ans, il étire toujours les bras en frappant, pendant des heures, sur ses fameuses balles en plastique. À quatre ans, il frappe toujours des balles. Son élan est déjà naturel tout comme son idole Tiger Woods. Il observe une belle rotation et maintient un équilibre étonnant pour son âge. À 5 et 6 ans, il accompagne ses parents, Sonny Constantineau et Nadia Courchesne sur les links régionaux. À 7 ans, il observe les directives des adultes alors qu'il participe au cours de formation au club Aux 3 Clochers à Maniwaki.

«Je vise ni plus ni moins qu'une carrière professionnelle et d'atteindre, un jour, le prodigieux circuit mondial de la PGA. Pour l'instant, je veux retourner au Championnat mondial de ma catégorie à West Palm Beach en prenant bien soin de me qualifier au championnat provincial québécois qui a lieu à St-Eustache cet été.» Rien de moins !

Depuis septembre, il joue au hockey. En plus du golf, il affectionne également le baseball. Contrairement à ses copains, il n'aime pas la musique ni même la lecture à moins que ce soit une revue spécialisée de golf ou d'un sport quelconque dans lequel se signalent des athlètes particuliers.

Ses plus grandes qualités

Selon les gens qui le connaissent bien, ses plus grandes qualités, vous en conviendrez, sont la détermination, le contrôle émotionnel, la confiance, le respect, la chaleur humaine et la simplicité.

### Une progression constante

Le jeune Sébastien, considéré comme un phénomène pour ses pairs, tant jeunes qu'adultes, a progressé de façon fulgurante dans le monde du golf. À 8 ans, il participe à

sa première compétition extérieure avec une délégation du club Aux 3 Clochers de Maniwaki au Championnat provincial moustiques à Saint-Jérôme, le 18 août 2005. Il se classe 5e avec une carte de 89 dans la catégorie Moustique (10 et 11 ans).

C'est à ce moment-là que son père, et son grand-père, Claude Courchesne, un excellent joueur de golf lui-même, ont vu qu'il possédait le talent et l'attitude pour aller beaucoup plus loin.

### Le jeu constant

À 9 et 10 ans, il multiplie les rondes de golf et s'entraîne régulièrement seul, avec des amis, avec son père et sa famille et d'autres golfeurs adultes. Son père l'inscrit dans de nombreuses compétitions partout au Québec soit dans Golf Québec et le Tour Matis. À 9 ans seulement, il mérite la 2e position à Saint-Jérôme, et la 3e à St-Hyacinthe avec des jeunes de 11 à 13 ans. Il termine en deuxième position à Ormstown.

### La première grande victoire

À 11 ans, il gagne le prestigieux tournoi du Royal Québec avec une fiche de 77, 4 coups devant William Blanchard, le fils de Carlo animateur au Réseau des Sports et dessinateur du parcours de l'Algonquin et un ami de la Classique provinciale des golfeurs gauchers du Québec.

Peu de temps avant, il s'était mérité une qualification pour le Championnat canadien Junior Optimist, grâce à une deuxième position à la Classique Pomerleau du Tour Matis, au club Saint-Raphaël à l'Île Bizard, le 3 juin 2007.

À la suite de cette brillante performance, il participe au Championnat Ingersall en Ontario, les 13, 14 et 15 août. Il termine deuxième à six coups du gagnant. Cette performance lui vaudra une place au Championnat International Optimiste à West Palm Beach, en Floride, en juillet dernier.

### Des coups d'éclat

En 2008, il poursuit son cheminement avec des performances étonnantes. Deux coups d'éclat viendront souligner son 13e anniversaire de naissance. Il remporte, les 30 et 31 août, le Championnat, toutes catégories, du club Aux 3 Clochers de Maniwaki. Et pour signifier que cette victoire n'avait rien à voir avec la chance, il remporte le Championnat de l'Algonquin, toutes catégories, les 20 et 21 septembre derniers.

Ses coups de départ franchissent, en moyenne, une distance de 260 verges. «La distance est mon principal atout. Plus tu es près du vert, meilleures sont tes chances d'inscrire la normale et de réussir un oiselet, ou même un aigle, à l'occasion.»

Il affectionne ses bâtons Taylor Made et ses fers Ping. «Habituellement, j'ai de bons coups roulés. Il faut dire que la puissance des coups de départ te donne la confiance pour la suite du trou. Au golf, tout est dans la tête. Il ne faut pas que les bons coups t'impressionnent au point de t'emballer. Et il faut oublier un mauvais coup dès que tu l'as joué et ne pas t'emporter et risquer de gaffer

sur le prochain trou. Sans ça, la ronde risque d'être très longue.»

Le jeune Sébastien est bien entouré. Son père lui ouvre les portes et il répond bien à cette marque d'amour et de confiance. Il en va de même pour sa mère et les membres de sa famille et tout son entourage qui l'encourage.

«L'important, c'est que je m'amuse et que je suis heureux dans tout ça. Parce que dans le fond, ce n'est qu'un jeu.»

Le jeune Sébastien est bien dans sa peau et il continue de progresser. De plus, il est un excellent ambassadeur pour toute la région. Ses parents et amis sont très fiers de lui.



À 13 ans, le jeune Sébastien Constantineau domine la scène régionale du golf. Un jour, il rêve de parcourir le monde au sein de la PGA. Rien de moins !

**Sébastien tient à remercier ses précieux commanditaires**

**Fondation Jean-Claude Branchaud • Bowater • Station service Sunny's  
Club de Golf Algonquin • M. Jean-Guy Hubert • Club Optimiste Maniwaki  
Club de Golf aux 3 clochers • M. Maurice Richard • Auberge du Draveur**



**Le Living In  
175, rue Commerciale, Maniwaki • 819-449-6140**

# Les libéraux misent sur les jeunes en région

*Le crédit d'impôt non remboursable est bonifié*

PAR JEAN LACAILLE

KAZABAZUA – Tout jeune qui voudra venir s'établir dans la Vallée-de-la-Gatineau pour y poursuivre sa carrière bénéficiera d'un crédit d'impôt non remboursable de 15 000 \$ sur une période de cinq ans.

C'est ce que le whip en chef du gouvernement, Norman Mc Millan, a annoncé lundi matin à Kazabazua en compagnie des candidates dans Gatineau, Stéphanie Vallée, et Pontiac, Charlotte L'Écuyer.

«Nous avons bonifié le crédit d'impôt non remboursable qui passe de 8 000 \$ à 15 000 \$ de même que l'échéance de cette politique qui passe de trois à cinq ans. Chaque année, plus de 80 000 jeunes quittent les régions vers les grands centres urbains. Il faut renverser cette tendance et offrir aux jeunes, des mesures incitatives afin qu'ils viennent s'établir en région et participer au développement économique régional», indique Norman Mc Millan, candidat libéral dans Papineau.

Cette politique libérale concerne les nouveaux diplômés de même que les immigrants ayant un diplôme reconnu au Québec et qui s'installeront en région dans les deux ans suivant l'obtention de leur statut permanent.



Le whip en chef du gouvernement et député de Papineau, Norman Mc Millan, accompagné des candidates libérales Stéphanie Vallée, dans Gatineau, et Charlotte L'Écuyer, dans Pontiac, a dévoilé la nouvelle politique qui prévoit un crédit d'impôt de 15 000\$, sur cinq ans, aux jeunes qui viendront s'établir en région. La nouvelle mesure est conditionnelle à la réélection d'un gouvernement libéral.

## 2008 POWERMAX 500



ÉQUIPÉ DE  
PARE-BRISE,  
TREUIL, TOIT  
PLASTIQUE,  
ROUE MAG,  
RADIO

8 995\$



Marinier  
Auto  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!



Tél:  
449-1544  
57, route 105,  
Maniwaki  
J9E 3A9

## Félicitations !



### Véronique G. Patry

Félicitations Véronique pour ton baccalauréat en mathématiques.

«Tu as travaillé très fort, tu as mis du temps et des efforts, et aujourd'hui tu es récompensé»

Nous sommes fiers de toi.

Ta mère Agathe Gagnon, ton père Alain Patry  
ton frère Emmanuel, ton copain  
Mathieu Flansberry et Eden



## Dernière chance !!!

### INVITATION À LA POPULATION DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

## Cocktail Dinatoire

Pour souligner le 10<sup>ième</sup> anniversaire  
de fondation du Centre Local  
de Développement de la Vallée-de-la-Gatineau

Sont invités à cet évènement :

Les personnes, entreprises et organismes qui ont bénéficié depuis les 10 dernières années, d'une aide technique ou financière provenant du CLD, dans le cadre soit :

- Du lancement, de l'acquisition, de la consolidation, ou encore, de l'expansion d'une entreprise ;
- De la création d'une entreprise d'économie sociale, d'une coopérative, ou d'un organisme à but non lucratif ;
- D'une participation active à la réalisation d'un événement public ;

Le mercredi, 10 décembre 2008

De 17 h à 19 h

À l'Auberge du Draveur

85, rue Principale Nord à Maniwaki

## Réservez

Avant le vendredi 28 novembre 16h00,  
en communiquant avec Madame Julie Piché,  
au 819 449-7649, poste 21, ou encore,  
par courriel à [info@cldvq.qc.ca](mailto:info@cldvq.qc.ca)

Réveillon commercial... Bienvenue à tous!

**LA VIEILLE CHAMPÊTRE**  
Articles de décoration

Le dimanche  
30 novembre 2008

**Journée sans taxes**  
Ouvert 7 jours /7 à partir du dimanche le 30 novembre

169, Principale Sud, Maniwaki  
819-449-1916

**Journée sans taxes**  
le dimanche 30 novembre 2008  
de 11h à 17h

**Chaussures Lapointe**  
SEARS  
Carte Sears acceptée  
192, rue Notre-Dame, Maniwaki  
819-449-3200

Petit présent à chaque achat!!!

**SANS TAXES TOUT LE WEEKEND  
GRANDS SPÉCIAUX!**

planchette, chandail en coton ouaté 15% de rabais, de plus  
souliers à partir de 24.99\$ ainsi que t-shirt à partir de 9.99\$

**TSC** DU 28 novembre au 30 novembre 2008  
152, rue commerciale, maniwaki 819-441-3244

**Les enfants... Venez rencontrer le Père Noël**

Le 30 novembre au parc J.O. Hubert,  
sur la rue Commerciale, de 12h à 16h

Venez vous réchauffer devant le feu de foyer tout  
en dégustant un café ou un chocolat chaud

**Les enfants profitez-en pour apporter votre lettre au Père Noël!!**

Surprises sur place

rues principales  
maniwaki

# RÉVEILLON DE NOËL DES

LE DIMANCHE 30 NOVEMBRE,  
DE 11H À 17H

**on vous aide à passer  
un heureux Noël**

Magasinez aux Galeries et vous pourriez

**GAGNER  
de l'essence!**

- Obtenez un bon de participation avec tout achat de 5\$ et plus!
- 10 bons de 100\$ à gagner!
- Le tirage aura lieu le 1er décembre, à 10h, à l'administration

*En tout :*

**1000\$**

*à gagner!*



**Galerie  
Maniwaki**

EN  
COLLABORATION  
AVEC

Maria Brenan



**Performe MONT-LAURIER mazda**

**Mazda 3 GX 2009**

4 pneus d'hiver inclus

**65\$**

« Pourquoi louer quand on peut acheter pour le même prix! » /semaine

Sur modèle 2009 0\$/comptant Transport, préparation et tx incluses

Aucun paiement avant février 2009

**1450 BOUL. ALBINY-PAQUETTE MONT-LAURIER**

**819-623-4455**

**Sans frais: 1-866-929-3052**

Pas de surprise

MARTIN VILLENEUVE Poste 3111 Grand-Rémous

MATHIEU AUBÉ Poste 3112 Maniwaki

\*Détails en magasin

### VOS CONSEILLERS AUX VENTES

**MARTIN VILLENEUVE**  
Poste 3111 Grand-Rémous

**MATHIEU AUBÉ**  
Poste 3112 Maniwaki



# TRAITEUR EXPRESS

Pour vos banquets des fêtes

Après le travail • Brunch • Pâques • Réunion d'affaire  
Mariage • Anniversaire • Pic-nic • Saison des vacances

**metro**



Plus de détail en magasin ou sur Metro.ca  
100, rue Beaulieu, Maniwaki 819-449-1699



## MAISON À VENDRE



Déléage, tout près de Maniwaki. Grand salon, cuisine avec armoires en chêne, 3 chambres à coucher + 2 chambres à coucher au sous-sol, 1 sdb. 95 000\$. Pour informations : 441-3010

## LES SOIRÉES DESJARDINS

CONFÉRENCES FINANCIÈRES

« 90 % des gens qui assistent à nos conférences sont très satisfaits... »

« Prière de vous inscrire à cette soirée d'information gratuite auprès de votre Caisse Desjardins au (819) 449-1432 #260 »



**INVITATION SPÉCIALE AUX FUTURS PROPRIÉTAIRES !  
QUELLES SONT LES ÉTAPES À FRANCHIR POUR Y PARVENIR ?  
BIENVENUE À NOTRE SOIRÉE D'INFORMATION HYPOTHÉCAIRE.**

- Quel montant maximal y consacrer ?
- La mise de fonds et les frais de démarrage
- Le prêt hypothécaire pré-établi Desjardins
- L'aspect légal, l'offre d'achat et le certificat de localisation
- Le prêt hypothécaire et les assurances

**Le mardi 2 décembre 2008 à 18h30  
Château Logue  
12, rue Comeau, Maniwaki**



**Desjardins**  
Caisse populaire□  
de la Haute-Gatineau

**ÇA VEND 100 BON 100 !**  
6.99\$ + taxes

**Tarif de base**

6.99\$ pour 15 mots ou moins  
0.46\$ le mot supplémentaire

**Trucs de vente**

Mettez votre annonce en évidence de différentes façons  
9.99\$ pour 15 mots ou moins +0.46 \$ le mot supplémentaire

**100 ANIMAUX**

À donner, 3 pinter, 2 femelles, 1 mâle, jeunes adultes, 1 mâle adulte, Boxer à vendre, chiots mini. (819) 438-1784

2 chevaux, gelding 8 ans, 800\$, 5 ans, 1200\$ avec équipement. (819) 441-2522

Chatons à donner, infos : (819) 441-3170

*Les p'tites annonces classées***Fond noir**

15.00\$ pour 15 mots ou moins  
0.46\$ le mot supplémentaire

**NOUVEAU ! NOUVEAU!**

Ajoutez NOUVEAU ! NOUVEAU! ou 2 ou 3 mots en majuscules  
9.99\$ pour 15 mots ou moins + 0.46\$ le mot supplémentaire

**AJOUTEZ UNE PHOTO**

Ajoutez une photo à votre annonce (13\$, 18\$ à 22\$ selon la grandeur)  
+6.99 \$ pour 15 mots ou moins + 0.46 \$ le mot supplémentaire

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MARDI À MIDI

**Un seul  
numéro  
(819)  
449-1725**

Chambre à louer avec entrée privée, satellite, four micro-ondes, secteur tranquille. Infos : (819) 441-0427 ou cell: (819) 449-0640

**Avis public**

Régie des alcools, des courses et des jeux

**Avis de demandes relatives  
à un permis ou à une licence**

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux**, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.

| NOM ET ADRESSE<br>DU DEMANDEUR  | NATURE DE LA<br>DEMANDE                             | ENDROIT<br>D'EXPLOITATION                          |
|---|---|--|
| Richard Lafond<br>RESTAURANT R. LAFOND<br>55, rue Principale<br>Cayamant (Québec)<br>J0X 1Y0<br>Dossier : 863-977 | Permis additionnel<br>1 Restaurant pour ven-<br>dre | 55, rue Principale<br>Cayamant (Québec)<br>J0X 1Y0 |

Québec



Centre local de développement

**VOUS AVEZ UN PROJET D'AFFAIRES EN TÊTE ?****LA MESURE SOUTIEN AU TRAVAIL AUTONOME  
EST PEUT-ÊTRE POUR VOUS !****VÉRIFIEZ VOTRE ADMISSIBILITÉ AUPRÈS DU CENTRE LOCAL  
D'EMPLOI DE MANIWAKI, AU 819-449-4284, POSTE 247**

- Consultations, encadrement technique et juridique
- Assistance pour votre plan d'affaires et votre financement
- Soutien du revenu, possibilité de 52 semaines
- Suivi en entreprise et formations sur mesure

**Section Affaires**

**GATINO concept**  
DÉDIÉ À LA TRANSFORMATION DU BOIS  
DEDICATED TO THE TRANSFORMATION OF WOOD

- Gazebo • Abri de spa • Planage • Moulures
- Bois exotiques • Cèdre, pin • Planchers • Cabanon

Tél.: (819) 449-1882 Téléc.: (819) 441-2599  
8, chemin de la Tour, Déléage (Québec) J9E 3A8  
www.gatinoconcept.com info@gatinoconcept.com

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de plancher de bois franc • Pose de moulures de tout genre • Fabrication, réfection et installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique  
**(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929**

**Les Finitions Blais**  
R.B.Q. : 8333-8640-11

Tél.: (819) 623-3369  
ou (819) 623-3372  
Fax: (819) 623-9551

**MÉTAL GOSELIN LTÉE**

- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
- TUYAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin  
GÉRANTS 1591, boul. Paquette  
Mont-Laurier J9L 1M8

**PRO NEUS**

- Vente de pneus usagés
- Installation & balancement
- Installation de pneus VTT

16 ans d'expérience / (819) 449-7384  
219, Route 107, Déléage, Maniwaki / François Beaudoin, prop.

**TRANSPORT branchaud**

SPÉCIALITÉ : Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre

TERRITOIRES : Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

VÉRONIQUE BRANCHAUD  
Présidente Tél. : 819-449-6222  
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222  
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

RBO 8293-4985-41  
Membre CMMTO

**Plomberie Aumond inc.**  
Philippe Aumond PRÉSIDENT  
**ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE**  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL  
(819) 449-1729 Cel. (819) 441-4573  
47 Aqueduc, Déléage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

**DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT J.V.**  
Gilles Céré, propriétaire  
Résidence Cellulaire  
**449-5311 441-4665**

**DÉMÉNAGEMENT**  
Résidentiel — Commercial

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION  
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES  
Licence RBQ: 8290-8641-40

**Dufran** 2003  
François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3  
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535  
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474  
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

**Gérard Hubert Automobile ltée**  
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217

Sans frais : 1 877 449-2266  
Résidence : (819) 441-8786

Robert Grondin  
Représentant

**ENSEIGNES Performance PLUS**

LETRAGE • T-SHIRT & CASQUETTES  
IMPRIMERIE • VITRES D'AUTO

1500 CARTES D'AFFAIRE  
RECTO-VERSO, 4 COULEURS PROCESS  
LAMINÉES 99\$ TAXES EN SUS.

**819.449.7493**

**Les Toitures Denis Rochon**  
R.B.Q. 8164-2241-02  
Toitures de tous genres

SANS FRAIS 1-866-467-4962  
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

**MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS GARGANTINI INC.**  
214, rue Notre-Dame  
Maniwaki (Québec) J9E 2J5  
Tél.: (819) 449-2835

ÉCOLE DE COUTURE  
• machines à coudre  
• aspirateurs **JANOME**  
VENTE ET RÉPARATION  
• système central

**ÇA VEND 100 BON 100 !  
6.99\$ + taxes**

**230 LOGEMENTS ET APPARTEMENTS À LOUER**

Garconnière neuve, poêle, frigo, câble fournis, chauf./éclai., stationnement, déneigement, entr. gazon incl., très propre, 2 min du centre-ville, 375\$/mois (819) 449-1729

Apt. de luxe neuf, foyer, bois franc, céramique, très grand 41/2, chauf./éclai. stationnement, déneigement, entretien gazon incl. 800\$/mois. (819) 449-1729

Beau 3 1/2 incluant remise, pour personne seule ou couple tranquille. Situé à Bois-Franc (route 105), pas chauff., ni éclai. Prise lav./séch., pas animaux. 310\$/mois. Infos (819) 449-5908 ou (450) 434-9083

Bachelor, rénové récemment, idéal pour une personne, 253, rue Notre-Dame à Maniwaki, avec 1 chambre à coucher, chauffé/éclairé, frigo, cuisinière inclus, libre immédiatement, pas d'animaux, demande références, 400 \$/mois, infos : (819) 449-5763 ou (819) 449-2485

2 ch. à c., chauffé/éclairé, lac Cayamant, 470 \$/mois, disponible immédiatement, jour : (819) 463-2160 ou

soir : (819) 463-0796

3 1/2, rue Legault, non chauffé, non éclairé, 660-0091

Sous-sol, 3 1/2 refait à neuf, pas chauff., pas éclai., non fumeur, ni animaux, 400\$/mois (819) 306-0504

Petite 31/2 meublée, demi sous-sol, chauff./éclai., câble, tv, accès lav./séch. incl. 475\$/mois nég. (819) 449-1304

Bachelor au centre-ville de Maniwaki. Personnes



MUNICIPALITÉ  
DU CANTON  
DE DENHOLM

Conformément à l'article 955 du Code municipal, il me fait plaisir de vous soumettre, pour l'année 2008, ce rapport sur la situation financière de la Municipalité de Denholm.

**1- États financiers de l'exercice se terminant le 31 décembre 2007**

Les dispositions des articles 966 et suivants du Code municipal prescrivent l'obligation pour la municipalité de nommer un vérificateur externe afin que ce dernier procède, conformément aux normes comptables en vigueur, à la vérification des états financiers ainsi qu'à l'état établissant le taux global de taxation.

Les vérificateurs de la firme *Raymond Chabot Grant Thornton*, SENCRL ont effectué la vérification de l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2007.

Le bilan municipal nous indique un déficit pour l'exercice de 52 160\$, qui sera absorbé par les surplus anticipés des états financiers futurs.

**2- Avancement de dossiers lors de l'année 2008**

Il faut noter, pour l'année 2008, notamment, l'arrivée de l'Internet haute-vitesse pour les citoyens par le réseau Picanoc.net, le dépôt du plan de Diversification économique et de Développement de Denholm, la réfection de certains locaux au bureau municipal, l'embauche temporaire d'une coordonnatrice pour les boues de fosses septiques, l'achat d'une niveleuse financé sur quatre ans, ainsi que l'achat d'un camion 10 roues pour la voirie financé également sur quatre ans. Dans le cadre du programme de transfert de la taxes d'accise, des travaux d'entretien de nos chemins municipaux se poursuivre, tel le pavage d'une section du chemin Paugan.

**3- Liste des contrats d'importance accordés par le Conseil**

|                                   |                                      |           |
|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------|
| MRC                               | Quote-part                           | 86 630 \$ |
| Ministre des Finances             | Facture pour la SQ                   | 77 488 \$ |
| M. Mathieu Brûlé                  | Contrat pour la collecte des ordures | 25 235 \$ |
| Raymond, Chabot, Grant & Thornton |                                      | 25 645 \$ |
| Agrodor (Sonic)                   |                                      | 41 024 \$ |
| Construction C; Bélanger          |                                      | 24 386 \$ |
| Pavage Gadbois                    |                                      | 60 332 \$ |

**4- Rémunération des membres du conseil**

|                 | Rémunération de base : | Allocation de dépenses : |
|-----------------|------------------------|--------------------------|
| Maire           | 6 511 \$               | 3 256 \$                 |
| Maire suppléant | 4 499 \$               | 2 252 \$                 |
| Conseillers     | 2 170 \$               | 1 085 \$                 |

**5- Orientations de l'administration municipale pour l'année 2008**

Le Conseil municipal doit se rencontrer sous peu afin d'étudier le projet du budget pour l'année 2009. Il établira les priorités concernant les projets suivants :

- La Municipalité verra, en début d'année, à l'adoption du plan de diversification et de développement économique ainsi qu'à l'adoption des stratégies de mise en œuvre s'y rattachant.
- Dans le cadre de l'entrée en vigueur du schéma de couverture de risques en sécurité incendie de la MRC, le Conseil, a octroyé récemment, un contrat de service à M. Claude Lafleur, afin qu'il effectue une étude complète du Service de sécurité incendie de la Municipalité de Denholm. Toutes les avenues possibles doivent être considérées dans cette étude et le Conseil entend en 2009 donner suite aux recommandations.
- Le Conseil consentira tous les efforts nécessaires à la mise en place, dès le début de l'année, à la collecte sélective des matières recyclables. Elle prévoit, faire l'achat et la distribution de bacs de 360 litres et ce dès le printemps prochain afin de réaliser le projet en début juillet 2009. Puisque le dépotoir ferme le 31 décembre prochain, la Municipalité a octroyé le contrat de collecte de matières recyclables et de déchets domestiques à la firme Excavation J.B.G. Lajeunesse.
- En matière de voirie municipale, le Conseil continuera à déployer les efforts pour la remise en état des chemins et routes. Les transferts additionnels de l'État serviront à augmenter la qualité des chemins municipaux. Le Conseil se penchera sur la priorisation des nombreux travaux qui seront effectués en 2009. Les orientations préliminaires indiquent cependant des investissements importants sur le chemin du Poisson-Blanc ainsi que sur certains ponceaux sur le chemin Paugan.

C'est avec détermination que j'envisage cette quatrième année de mon mandat. Je tiens à remercier les membres du Conseil pour leur travail acharné et leur collaboration. Les projets pour l'année 2009 seront plus amplement détaillés lors de la séance spéciale où le budget sera adopté le 16 décembre prochain à compter de 19 heures.

Je tiens également à féliciter et remercier le personnel de la Municipalité pour leur travail, leur professionnalisme et leur diplomatie. Autant le personnel de l'administration que des travaux publics offrent une excellente prestation malgré les ressources qui sont souvent limitées.

**Gary Armstrong**  
Maire



**Plomberie Centrale**  
905531199 Québec inc.  
SPÉCIALISTE EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE  
Entretien de brûleur à l'huile  
Réparation de pompes à eau  
Vente et service

**Estimation gratuite**

JACQUES ROLLIN, prop.  
284, rue Champlain  
Maniwaki (Québec) J9E 1L7  
Tél. et fax : (819) 449-5128  
PAG.: 1 (613) 786-4391



**Alarme et caméra de surveillance**  
Centre de service électronique  
R.B.Q. : 819-9025-57  
**ÉlectroMax**  
L'électronique au maximum  
138-A route 105  
Egan-Sud, Qc J9E 3A9  
François Moreau prop.  
819.441.2002  
819.449.0569  
electromax@videotron.ca



**Centre de débosselage et peinture**  
**ALAIN LAFONTAINE**  
Tél.: 819.438.2950  
Cell.: 819.449.0825  
Fax.: 819.438.3335  
809, Transcanadienne, Grand-Rouvre, Qc J0W 1E0

LUC LANGEVIN  
Téléphone : (819) 449-6981  
Fax : (819) 449-7884 / Sans frais : 1-800-477-6981

**TÉLÉCOM MULTI-SERVICES**  
**TMS**  
VENTE, INSTALLATION, RÉPARATION, ENTRETIEN, SYSTÈME  
TÉLÉPHONIQUE, CÂBLAGE INFORMATIQUE  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

**DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE**  
**PUITS ARTÉSIENS**  
Vente et installation  
de pompes submersibles  
(819) 449-1802  
Alain Lapierre, prop.  
C.P. 376, Maniwaki  
(Québec) J9E 3G9

P.F.E.  
250  
LICENCE  
R.B.Q. 1687-0511-30

**COUVREURS**  
**Rochon**  
RBQ.2537-2913  
QUÉBEC INC.  
ENR. F.A.S.  
(819) 449-4976  
1 (888) 449-2849  
Kazabazua  
(819) 467-2849

Toiture de tout genre  
ESTIMATION GRATUITE  
OUVRAGE GARANTIE  
PAR ÉCRIT  
Enlèvement de la neige

**Excavation Jean Robillard Inc.**  
Licence RBQ : 8241-4632-12  
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE  
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES

RÉSIDENCE  
395, R.R. #1  
Déléage (Québec) J9E 3A8

ADRESSE POSTALE  
C.P. 498  
Maniwaki (Québec) J9E 3G9

Tél.: (819) 449-6115  
Tél.: (819) 449-8404  
Télécopieur : (819) 449-3380

**Garage Moto Pro**  
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries

Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE

Mario Beaujodoin (819) 449-1881  
157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

**ÇA VEND 100 BON 100 !**  
6.99\$ + taxes

# Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MARDI MIDI



## MONT STE MARIE

### En plein recrutement

**Préposé(e) remontée mécanique**  
**Vérificateur(trice) de billets**  
**Préposé(e) au stationnement**  
**Patrouilleur en ski**

**Préposé(e) à la fabrication de neige**  
**Serveur (euse)**  
**Commis de cuisine**  
**Cuisinier (ère)**  
**et plus...**

**Bienvenue aux étudiants(es)**  
**Téléphone:** (819) 467-5200      **Sans frais 1-800-567-1256**  
**Télécopieur:** (819) 467-2370      **info@montstemarie.com**

Joli 1 c.c. situé à Bois-Franc, libre le 1<sup>er</sup> août, 375\$/mois, pas chauffé, pas éclairé, pour informations : (819) 449-0627 (Joël) ou (819) 449-0794 (Conrad).

Petit 1c.c. sect. Christ-Roy, sorti lav./séch., pas chauff., pas éclai., 325\$/mois. (819) 449-2856 ou (819) 441-7663

1 c.c. chauff., éclai., 500\$/mois au 279 Notre-Dame. (819) 441-0526

1 c.c. située au 230 rue Legault à Maniwaki, eau chaude, stationnement et salle de lavage fournis, 360\$/ mois. (819) 205-3153

1 apt. 1c.c. chauff./éclai. 495\$/ mois, 450\$/mois, situés chemin des Godin à déléage (819) 441-5366

Beau 2 c.c. au centre-ville de Mki, endroit tranquil, prise lav./séch., 600\$/mois, pas chauff., pas éclai., libre 1er déc. Luc (819) 334-0705

Bel apt. neuf 2 c.c., stationnement déneigé, pelouse entretenue, non fumeur, 575\$/mois pas chauff., pas éclai. (819) 449-6290 ou (819) 449-7178

2 c.c. route 105 Egan-sud. Chauffé, éclairé, meublé. 600\$/mois. Infos (819) 441-2379.

2 c.c. aux habitations Montcerf-Lytton, loyer proportionnel aux revenus, libre immé., carte autochtone oblig., sans-frais 1-866-445-9695

2 c.c. salon, cuisine, prise lav./séch., animaux non admis, très propre, stationnement 2 véh. 390\$/mois pas chauff./ pas éclai. libre 1er nov. (819) 449-3435

2 c.c. chauff./éclai., 568\$/mois, libre immé. (appt. Martel) (819) 449-6606

Sous-sol fini à neuf, meublé, 2c.c. pas d'animaux, idéal pour travailleur, 475\$/mois. (819) 449-7011

Bouchette, 3 c.c. plus très grand sous-sol en face de l'école, petit chien accepté, pas de chat, libre immé., 450\$/mois, pas chauff., pas éclai. (819) 334-2345



## Offre d'emploi

### Poste : Coordination du Comité d'action local Vallée-de-la-Gatineau

Le comité d'action local Vallée-de-la-Gatineau, en collaboration avec Québec en Forme (QEF), est à la recherche d'un coordonateur ou d'une coordonnatrice à temps plein.

#### Type d'organisme : Organisme à but non lucratif de niveau provincial

Le comité d'action local Vallée-de-la-Gatineau est en regroupement de partenaires mobilisés dans le cadre du projet Québec en forme. C'est par l'entremise de son programme d'activités qu'il entend atteindre les objectifs suivants: contribuer à accroître la persévérance scolaire, les habitudes de vie, la condition physique et l'adaptation sociale.

#### Responsabilités générales :

- La coordination agit en tant que catalyseur entre les partenaires du CAL.
- La coordination soutient les partenaires dans la mise en place de la programmation prévue par le CAL.
- La coordination est responsable de transmettre la philosophie QEF et de communiquer les retombées du CAL.

#### Qualifications requises :

- Diplôme collégial ou universitaire lié aux sciences humaines ou autre formation jugée pertinente (ex. : éducation physique, récréologie, kinésiologie, enseignement, psychoéducation, éducation spécialisée, etc.).
- Au moins 1 an d'expérience en gestion et 1 an d'expérience de travail auprès des jeunes.
- Qualification en premiers soins (un atout).
- Connaissance de base en informatique.
- Connaissances en gestion de budget et en administration.
- La nature du travail requiert du déplacement en voiture.

#### Caractéristiques recherchées :

- Connaissance du milieu scolaire, municipal et communautaire.
- Passion réelle à travailler avec les enfants.
- Sensibilité face aux enfants et aux familles vivant dans des milieux vulnérables.
- Désir de travailler dans le milieu communautaire.
- Créativité, leadership, motivation, engagement, empathie.
- Grande autonomie et à l'aise avec l'ambiguïté.
- Excellent capacités au niveau de l'organisation du travail et de la gestion de projets.
- Capacité d'animer des rencontres et de travailler avec des partenaires multiples.

#### Type d'emploi : Emploi permanent lié à la durée du projet QEF ou contrat annuel

**Horaire de travail :** Temps plein (37.5 heures semaine)

**Entrée en fonction :** Dès que possible

**Rémunération :** Entre 16,42 \$/heure et 23,08 \$/heure (salaire ajusté en fonction de la formation académique, de l'expérience de travail et des conditions du marché local de l'emploi.).

**Avantages sociaux :** Accès aux avantages sociaux de l'organisme employeur

**Lieux de travail :** Principalement dans la Vallée-de-la-Gatineau

Veuillez envoyer votre lettre de motivation et votre curriculum vitae avant 13:00 le 5 décembre 2008 à l'adresse suivante :

Concours « Coordination du comité d'action local Vallée-de-la-Gatineau (projet Québec en forme) »

248, Notre-Dame  
Maniwaki, QC, J9E 2J8

Courriel : esoutiere@quebecenforme.org ou Télécopieur : (819) 449-6857

Seules les personnes retenues seront convoquées en entrevue entre le 8 et le 12 décembre. Aucun accusé de réception ne sera envoyé.

## Section Professionnelle



FISCALITÉ - COMPTABILITÉ - SERVICE DE CONTRÔLEUR



**Monique L. Fortin, c.g.a.**

Vendeur F 1000

Expert comptable

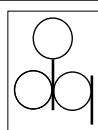
146, Principale Nord  
Maniwaki (QC) J9E 2B8

Téléphone : (819) 449-7440  
Télécopieur : (819) 449-4589



**GABRIEL YOLAND BLAIS**  
*Inspecteur en bâtiment, certifié*  
*Residential Building Inspector*

725, ch. de Point-Comfort  
Northfield (Québec) J0X 1W0      **(819) 463-3037**



**Denturologiste**

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h

**(819) 449-6073**

137, Principale Sud, Maniwaki

**MC ÉVALUATIONS**  
9039-0253 Québec inc.

Évaluateur Agréé

**MARC CÉRÉ, É.A., B.A.A.**

179-A, rue Notre-Dame  
Maniwaki (Québec) J9E 2J6

Tél.: (819) 449-3687 - Fax : (819) 449-1902

**Assurances Kelly et Associés**  
Cabinet en assurance de dommages

*Danielle Renaud, C. D'A. Ass.*  
*Anik Beaauseigle,*  
*courtier en assurance de dommages*  
*Sylvie Roy,*  
*courtier en assurance de dommages*  
*Steven Rodgers,*  
*courtier en assurance de dommages*  
7, Principale, Gracefield      **Tél. : 463-2898**

**Desjardins & Gauthier**  
Avocats - Lawyers

Maniwaki : 171, rue Notre-Dame .....(819) 449-6075

Catineau : 132, rue St-Raymond .....(819) 771-7415

Roy Paradis Gosselin Lafrenière

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8  
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

VILLE DE  
MANIWAKI*Les p'tites annonces classées*

# DISCOURS DU MAIRE

## BUDGET 2009

### RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE

Conformément à l'exigence de la Loi sur les cités et villes et la Loi sur le traitement des élus municipaux, je me propose donc dans la présente, de traiter succinctement et objectivement des éléments suivants :

- Les états financiers 2007 ;
- La liste de tous les contrats de plus de 25 000 \$ conclus pendant l'année depuis le dernier discours du maire pour le budget 2008 ;
- Les réalisations et les principaux événements de 2008 ;
- Les orientations générales pour 2009 ;
- Une estimation de ce que pourraient être les résultats financiers de l'année 2008 ;
- De la rémunération des membres du conseil.

### EXERCICE FINANCIER TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2007

Le rapport financier de la Ville de Maniwaki pour l'année 2007 a été déposé à la séance publique du conseil municipal, le 16 juin 2008. Ces états financiers ont été vérifiés par les vérificateurs externes Dumoulin, Éthier et Lacroix, mandatés par le conseil municipal, lesquels ont produit un rapport sans réserve concernant la situation financière de la Ville de Maniwaki.

En 2007, la Ville de Maniwaki a enregistré un surplus d'opérations de 485 509 \$. De ce surplus, 340 000 \$ a été réinjecté au budget 2008 afin de finaliser certains travaux qui avaient débuté en 2007 soit : des travaux d'asphaltage, la contribution de la Ville à l'installation d'un ascenseur à la Place de la Colline, des travaux au nouveau terrain de balle et à l'Hôtel-de-Ville, etc.

### LISTE DES CONTRATS ET DES PAIEMENTS DE PLUS DE 25 000 \$

| NOM DU FOURNISSEUR                  | OBJET   | MONTANT (\$) |
|-------------------------------------|---|--------------|
| B.F. Lorenzettis                    | Assurances générales en biens                                     | 42 560,62    |
| U.M.Q.                              | Assurances générales  | 27 951,00    |
| S.S.Q. vie                          | Assurances collectives  | 51 788,72    |
| Desjardins sécurité financière      | Fonds de pension des employés                                     | 164 542,62   |
| O.M.H.M                             | Participation financière 2008                                     | 60 690,00    |
| Ministre des Finances               | Sûreté du Québec - cotisation 2008                                | 323 379,00   |
| MRC Vallée-de-la-Gatineau           | Quote-part 2008   | 173 214,00   |
| Ministère du Revenu du Québec       | Déductions à la source  | 364 103,29   |
| Revenu Canada                       | Déductions à la source  | 168 822,11   |
| Hydro-Québec                        | Électricité   | 237 878,09   |
| CSST                                | Cotisation 2008   | 29 419,35    |
| Distribution d'aqueduc              | Pièces de plomberie   | 97 928,67    |
| Transports R.L.S. Inc.              | Collecte des ordures et des matières recyclables                  | 230 603,64   |
| Ministre des Finances               | Redevances matières résiduelles                                   | 47 581,81    |
| C.S.H.-B.O.                         | Piscine Lions   | 28 280,00    |
| Les grands feux du Casino           | Festival d'été  | 33 862,50    |
| Matériaux Bonhomme                  | Isolant rigide  | 40 998,01    |
| Services sanitaires J.L.R. Cloutier | Collecte des ordures et des matières recyclables                  | 79 000,00    |
| CIMA+                               | Services professionnels d'ingénieurs - Parc Auger                 | 30 652,55    |
| Jean-Sébastien Loyer                | Contrat de travail  | 49 000,00    |
| Defran                              | Fenestration au Centre des Loisirs                                | 50 782,00    |
| Excavatech J.L.                     | Construction et réfection des rues Gendron et rond-point Lapointe | 117 470,40   |
| Les Frères Païva                    | Bordures moulées en béton de ciment                               | 28 405,00    |
| Rock Benoît                         | Contrat de travail  | 40 750,00    |

### RÉALISATION ET PRINCIPAUX ÉVÉNEMENTS DE 2008

#### ÉVÉNEMENTS

Dépôt du livre blanc de la politique familiale  
Programme de revitalisation  
Plantation d'arbres sur certaines rues et aménagement d'enseignes de quartier  
Réfection des rues

- Gendron et Rond-point Lapointe

Festival d'été  
Travaux conjoints avec le MTQ sur le boulevard Desjardins  
Projet d'eau potable  
Réfection de la façade chez Mani-Jeunes  
Reconnaissance de la Ville - Village-Relais  
Le 40<sup>e</sup> anniversaire de la bibliothèque

Bien entendu, nous passons sous silence une multitude de petits projets dans lesquels le conseil municipal a travaillé pour le mieux-être de ces contribuables ainsi que pour celui de l'ensemble de la communauté régionale.

### RÉALISATION ET PRINCIPAUX ÉVÉNEMENTS DE 2007

#### ÉVÉNEMENTS

### RÉALISATION ET PRINCIPAUX ÉVÉNEMENTS DE 2006

#### ÉVÉNEMENTS

### LES ORIENTATIONS GÉNÉRALES POUR 2009

La prochaine année sera le prolongement de 2008, c'est-à-dire plein d'action et d'investissement. Nous aurons, principalement, à investir dans nos infrastructures et dans la gestion des matières résiduelles. Pour nos infrastructures souterraines, nous pourrons bénéficier d'une subvention importante de

700 000 \$, qui provient du retour sur la taxe sur l'essence. De plus, nous travaillerons, en collaboration, avec le gouvernement du Québec ainsi qu'avec le gouvernement fédéral afin d'obtenir des sommes supplémentaires pour réhabiliter notre réseau d'eau potable ainsi que sur les infrastructures du réseau routier.

Nous aurons à faire des efforts importants en ce qui concerne la gestion des matières résiduelles, puisque à partir du 19 janvier 2009, nous ne pourrons plus enfouir nos ordures dans le site situé à Déléage, communément appelé lieu d'enfouissement sanitaire (LES).

Cette obligation provient d'un décret gouvernemental adopté en 2006, obligeant les municipalités à disposer de leurs déchets dans un lieu d'enfouissement technique ou tous autres types d'éliminations autorisées. Étant donné que nous n'avons pas ce type de lieu sur le territoire de la MRC, nous devrons rediriger nos matières résiduelles à l'extérieur de la région. Nous devons donc revoir notre méthode de cueillette des ordures ainsi que payer des sommes importantes pour le transport des matières vers l'extérieur de la région sans oublier que nous aurons en plus des coûts additionnels pour l'enfouissement.

### ESTIMATION DES RÉSULTATS D'OPÉRATION

Selon les informations financières que nous possédons, nous devrions connaître pour 2008 un surplus budgétaire d'environ 345 000 \$. À ce surplus, nous devons ajouter des sommes sur des projets qui n'ont pas pu se réaliser en 2008, mais qui avaient été budgétés pour l'année courante. Il s'agit du projet de réfection des bandes de patinoires pour un montant de 130 000 \$, auquel s'ajoute une subvention de 100 000 \$ du gouvernement provincial. L'autre projet concerne les rues Gendron, Lapointe et Langevin sur lesquelles nous avions prévu un revêtement bitumineux pour un montant de 125 000 \$. Ces projets seront réalisés en 2009, à même le surplus.

### LE TRAITEMENT DES ÉLUS

Pour l'année 2008, la rémunération des membres du conseil s'établit comme suit :

|                          |                        |                  |
|--------------------------|------------------------|------------------|
| <b>Maire</b>             | Rémunération           | 26 416           |
|                          | Allocation de dépenses | 13 208           |
|                          | <b>Total</b>           | <b>39 624 \$</b> |
| <b>Conseillers(ères)</b> | Rémunération           | 6 756            |
|                          | Allocation de dépenses | 3 378            |
|                          | <b>Total</b>           | <b>10 134 \$</b> |
| <b>Maire suppléant</b>   | Rémunération           | 1 986            |
|                          | Allocation de dépenses | 1 014            |
|                          | <b>Total</b>           | <b>3 000 \$</b>  |

La Ville de Maniwaki verse une rémunération annuelle additionnelle aux membres du conseil qui siège sur différents comités.

Le maire étant membre d'office de tous les comités, il reçoit une rémunération additionnelle pour y siéger.

### CONCLUSION

L'année 2009 sera difficile au niveau économique, mais il faut garder espoir en notre milieu, en notre région et diversifier notre économie. D'ailleurs à cet effet, nous allons déposer un plan de diversification économique en début d'année.

Je suis votre fidèle serviteur, à titre de maire, depuis 1990 et j'ai l'immense honneur de vous représenter depuis 2008 sur la scène provinciale et nationale à titre de président de l'Union des Municipalités du Québec. Je profite de cet honneur au bénéfice des citoyens de Maniwaki. Cette fonction me donne l'occasion de voir ce qui se passe au niveau national, des opportunités pour les citoyens de Maniwaki et de pouvoir faire bénéficier notre communauté de tous les avantages que cela peut apporter au niveau économique, social, culturel et politique. Le temps que je consacre à cette fonction donne une visibilité importante à Maniwaki et à toute la région.

Depuis sa fondation en 1919, l'UMQ représente les municipalités de toutes tailles dans toutes les régions du Québec. Elle a pour mission de contribuer au progrès et à la promotion de municipalités dynamiques, dynamiques et performantes, dédiées au mieux-être des citoyens.

La structure de l'UMQ, qui regroupe ses membres en caucus d'affinité : municipalités locales, municipalités de centralité, villes d'agglomération, grandes villes et municipalités de la Métropole, est l'expression de toute la diversité et de la solidarité municipale québécoise. Ses membres comptent près de 5 millions de citoyennes et de citoyens.

En terminant, je tiens à remercier les élus et le personnel pour leur dévouement et de vous dire que je suis fier de cette équipe qui travaille pour la qualité de vie des citoyennes et des citoyens de Maniwaki. Soyez assurés que nous travaillons pour vous et avec vous.

Le Maire,

*Robert Coulombe,  
Président de l'Union des municipalités du Québec*

## Nécrologie



# MUNICIPALITÉ DE MESSINES

## Aux contribuables de la municipalité de Messines

Il me fait plaisir de vous soumettre, conformément aux dispositions de l'article 955 du *Code Municipal de la province de Québec*, un rapport des activités sur la situation financière de la municipalité de Messines pour l'année 2008 ainsi qu'un bref aperçu des prévisions budgétaires pour l'année 2009.

### 1. Etats financiers se terminant le 31 décembre 2007

La firme de vérificateurs François Langevin a effectué conformément aux normes de vérification généralement reconnues, la vérification de l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2007. La municipalité a réalisé durant cet exercice financier, des dépenses au montant de 1 596 205.00 \$ et des revenus de 1 699 041.00 \$. La municipalité a donc terminé son exercice financier 2007 avec un surplus de 79 299.004 \$, ce qui porte le surplus à 203 278.00 \$.

Suite à une évaluation financière actuelle et d'une estimation générale des dépenses qui seront effectuées d'ici le 31 décembre 2008, nous ne prévoyons aucun déficit.

### 2. Loi sur le traitement des élus municipaux

En vertu des dispositions prévues à l'article 11 de la *Loi sur le traitement des élus municipaux*, je vous fais mention de la rémunération qui a été attribuée aux élus municipaux et ce pour l'exercice financier 2008 :

|                               | <b>Maire</b> | <b>Conseillers</b> |
|-------------------------------|--------------|--------------------|
| <b>Salaire</b>                | 12 000.24 \$ | 4 000.08 \$        |
| <b>Allocation de dépenses</b> | 5 999.76 \$  | 1 999.92 \$        |
| <b>Total</b>                  | 18 000.00 \$ | 6 000.00 \$        |

### 3. Service d'incendie

En 2008, six pompiers ont complété la troisième et dernière section en ce qui a trait à la formation pompier I. L'engagement de nos pompiers sur une base volontaire ne peut qu'être bénéfique pour la sécurité de notre communauté. Quatre nouveaux pompiers débuteront leur formation par internet en 2009. La municipalité a investit dans l'achat de huit radios portatives pour une meilleure communication entre pompiers. Nous remercions grandement notre brigade d'incendie pour les services rendus.

### 4. Voirie municipale et déneigement des chemins municipaux

Le déneigement en régie des chemins municipaux connaît beaucoup de succès et nous en remercions nos employés. La municipalité a investit quelques 193 000.00\$ dans la réfection et l'amélioration des chemins municipaux grâce à notre subvention sur la taxe d'accise.

|                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| Chemin du Petit lac des cèdres | 100 000.00 \$ |
| Chemin Poulin                  | 3000.00 \$    |
| Chemin de la Ferme             | 90 000.00 \$  |

Nous avons effectué pour 20 000.00\$ de travaux de débroussaillage le long de nos chemins municipaux et investit 50 000.00\$ dans l'entretien du réseau routier municipal. Nous avons également investit 67 000.00\$ dans la pose d'asphalte par l'entremise des Constructions Michel Lacroix et fait l'acquisition d'un camion 4X4 pleine dimension pour notre voirie municipale.

### 5. Administration municipale, bibliothèque municipale et Salle Réjean-Lafrenière

Nous avons investit dans l'achat d'un logiciel d'engagements des dépenses et avons également renouvelé le parc informatique de la bibliothèque municipale. Un lave vaisselle commercial a été acheté pour la salle Réjean-Lafrenière. La municipalité a également fait l'achat d'un photocopieur Canon pour le bureau municipal. De plus, nous avons adhéré au régime de retraite national pour les employés municipaux.

### 6. Volet récréo-touristique et social

Nous avons participé financièrement à la clinique médicale de Maniwaki et avons élaboré une politique de remboursement de frais de participation pour les cours de natation à Maniwaki.

Nous négocions présentement avec un médecin pour l'ouverture d'une clinique médicale qui sera située dans les anciens locaux des bureaux municipaux sur le chemin de la Ferme.

On travaille aussi pour l'élaboration d'un terrain de jeux qui serait situé à l'arrière du Centre multiculturel qui sera composé :

- d'une patinoire avec un fond de ciment;
- d'un skate park;
- d'un terrain de pétanque;
- d'un terrain de tennis;
- d'un abri pour les utilisateurs.

De plus, quelques travaux de réfection ont été faits sur les patinoires de Messines et Farley.

La municipalité a investit dans la maison de la famille pour le camp de jour intermunicipal pour l'année 2009.

D'autre part, la municipalité va recommencer à publier en 2009, un petit journal municipal qui suivra les saisons et qui sera distribué à tous les résidents et non-résidents.

### 7. Dons aux organismes

Voici la liste des organismes qui ont reçu, durant la présente année, une aide financière :

- COOP de Santé de Gracefield;
- Comité du Festi-Neige de Messines;

# DISCOURS DU MAIRE

- Fondation du Centre de santé de la Vallée-de-la-Gatineau;
- Club des petits déjeuners du Québec;
- Fondation Jean-Claude Branchaud;
- Cité étudiante de la Haute-Gatineau;
- Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki;
- Fabrique de Messines;
- Maison de la famille;
- Club de sacs de sable de Messines;
- Association du 3e âge de Messines;
- Centraide;
- Club de cartes de Messines;
- Équipe de soccer;
- Club de ski Haute-Gatineau;
- Marche de la santé;
- Symposium fer-bois;
- Wézi-Wézo;
- en partenariat avec la Corporation du petit et du grand lac des Cèdres Inc. dans deux projets du Centre local d'emploi.

### 8. Hygiène du milieu

Avec la fermeture de tous les dépotoirs au mois de janvier 2009, la municipalité devra transporter ses déchets ultimes à l'extérieur de notre MRC. Pour contrer l'augmentation des coûts reliés à l'exportation de nos déchets, la municipalité a fait l'acquisition d'un camion 10 roues avec benne de compaction. On a donné notre compétence pour ce qui est de l'élimination de nos déchets à la MRC. Actuellement, la meilleure solution émise par la MRC aux meilleurs coûts possibles pour la municipalité, est d'acheminer nos déchets au centre de transbordement de Val-des-Monts pour 120.00 \$ la tonne, ce qui donne 23.00 \$ la tonne pour le centre de transbordement et 97.00 \$ pour les envoyer au dépotoir de Lachute. Nous travaillons très étroitement avec la MRC pour avoir les meilleures solutions possibles pour les années à venir.

D'autre part, nous sommes dans la 4e année du programme de vidange de fosses septiques. Le nombre de fosses vidangées et inspectées a été au-delà de 400 pour l'année 2008. La municipalité va continuer le travail effectué en plus de rendre visite aux propriétés qui n'ont jamais été inspectées.

Pour la protection de nos plans d'eau, la municipalité s'engage à collaborer avec toutes les associations sur le territoire de la MRC Vallée-de-la-Gatineau.

### 9. Permis octroyés par la municipalité

Cette année, la municipalité a émis 207 permis ce qui représente des investissements de 2 603 000.00 \$. Sur ces permis, nous comptons 27 nouveaux permis pour la construction de champs septiques.

### 10. Dépenses 2008- contrats

Conformément aux dispositions de l'article 955 du *Code Municipal de la Province de Québec*, une liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 25 000 \$ que la municipalité a conclu depuis la dernière séance du conseil au cours de laquelle le maire a fait rapport de la situation financière de la municipalité conformément au premier alinéa ainsi qu'une liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 2 000 \$ conclus au cours de cette période avec un même contractant lorsque l'ensemble de ces contrats comporte une dépense totale qui dépasse 25 000 \$ sont disponibles au bureau municipal.

### 11. Orientations- projets 2009

Pour la prochaine année, nous tenterons par tous les moyens que nous disposons, de conserver le taux de taxation au plus bas niveau et ce malgré l'augmentation des coûts de nos dépenses. Nous devons continuer à travailler pour rentabiliser nos équipements. Nous croyons sincèrement d'être en mesure de faire plus à un moindre coût afin d'améliorer notre service à la population. Nos comités travaillent pour aller chercher le maximum de subventions. Pour améliorer la qualité de vie de tous les contribuables, avec la participation et l'appui de nos citoyens, nous pouvons réaliser de grandes choses pour augmenter le lien d'appartenance et être fiers d'être Messinois et Messinoises.

Le conseil est à débuter l'élaboration du budget 2009. Les prévisions budgétaires pour l'année 2009 seront donc adoptées lors d'une assemblée spéciale qui se tiendra au Centre multiculturel le lundi 22 décembre 2008 à 19h. J'invite donc toute personne intéressée par le dépôt du budget à y assister.

### 12. Conclusion

Finalement, je tiens à remercier les membres du conseil municipal, tous les employés municipaux ainsi que les pompiers volontaires pour l'excellent travail accompli tout au long de cette dernière année ainsi que tous les organismes bénévoles qui ont su donner de leur temps pour le mieux être de notre population.

J'aimerais également remercier la population qui nous appuie dans notre vision : une « municipalité » devient grande et prospère quand les gens qui y demeurent sont fiers d'elle et c'est pour cette raison que le conseil est heureux et fier de travailler pour vous et avec vous.

Finalement, à l'approche de la période des fêtes, je désire me joindre aux membres du conseil municipal et aux employés municipaux pour vous souhaiter à tous, citoyennes et citoyens de Messines, un très Joyeux Noël et une Bonne année 2009.

Ronald Cross  
Maire

**ÇA VEND 100 BON 100 !  
6.99\$ + taxes**

# Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MARDI MIDI

Grand 3 c.c. situé à Bois Franc, près de l'école, prise lav./séch. disponible immédiatement. 425\$/mois, pas chauff., pas éclai. (819) 449-0627 ou (819) 449-0794

3 c.c. Lac Roddick, plage, vue superbe, 590\$/mois, pas chauff., ni éclai., avec garage. (613) 834-5213

1 logis à louer au Cayamant, 450\$/mois, chauffé éclairé. (819) 441-6744

Grand 2 ch. à c., laveuse/sécheuse, possibilité poêle/réfrigérateur, stationnement, endroit tranquille, libre immédiatement, infos : (819) 449-1743

## 240 PROPRIÉTÉS À LOUER

Duplex, 3 c.c. au 219 commercial, centre-ville de Maniwaki, chauff./éclai. disponible le 1<sup>er</sup> février, 720\$/mois. (819) 682-0085

Rue Beaulieu, maison 3 ch. à c., 2 sdb, disponible le 1<sup>er</sup> décembre, 645 \$/mois, pas chauffé, pas éclairé. (819) 449-4306

Maison 3 ch. à c., grande remise, grand terrain, infos : (819) 449-1743

Maison bord de l'eau, Baie Mercier (Baskatong), foyer au propane, spa, 1 c.c. 650\$/mois, meublé, pas chauff., pas éclai. (819) 334-2800

Maison au 216 Notre-Dame, pas chauff./pas éclai. (819) 465-2542

## 310 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Bois-Franc, maison récemment rénovée, 2c.c., 1 bureau, grand terrain, remise, cours asphaltée, chauff. à bois et électrique, 55000\$, Martin (819) 441-8404

## MAISON À VENDRE



Déléage, tout près de Maniwaki. Grand salon, cuisine avec armoires en chêne, 3 chambres à coucher + 2 chambres à coucher au sous-sol, 1 sdb. 95 000\$. Pour informations : 441-3010

126 rue Scott, maison 2 c.c. chauff. à bois, rénovation récente, 55000\$ libre 1 er nov. (819) 441-5445 ou (819) 441-1204

## 320 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

Cabane à sucre avec salle de réception, 150 personnes, toute équipée, 1000 entailles, possibilité de 1800, située sur lot boisé de 200 acres. Territoire de chasse exceptionnel ! Aussi débusqueuse 540 JohnDeere, 15000\$ nég. Moulin à scie portatif Woodmizer,

hydrolique 1995, bonne condition. Charles (819) 449-7725

## 330 TERRAINS À VENDRE

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie de 6 442 m<sup>2</sup>, pour infos : (819) 449-3003 ou (819) 449-3007 (Denis)

À Déléage, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs terrains, sablonneux 200'x200' et plus. Infos : (819) 449-3157

Sur la rue Dominique à Egan Sud, superficie de 3079 m<sup>2</sup>. Infos : (819) 449-3007 ou (819) 449-3003 (Denis).

## 510 OFFRES DE SERVICE DIVERS

**DÉNEIGEMENT**  
De Kazabazua à Messines, n'attendez pas la tempête! Faites vite! Contactez Pascal au (819) 463-0994

### DISCO MOBILE

Tous genres de musique; moderne et autre. (819) 441-0679, demandez Serge ou laissez message entre 9h et 13h.

Garderie éducative en milieu familial, tout près de l'école Ste-Eugène, subventionnée (7\$/jours) reconnue par le réseau petits pas. Caty (819) 306-0613

### DISCOTHÈQUE MOBILE

D.J. Pierrot et plus..., musique de tous genres pour spectacles, événements, festivals, son et lumières.

Infos : (819) 463-0101 ou 1-866-685-0101 ou (819) 441-9768 paget.

Menuisier avec 35 ans d'expérience, ferait travaux de tous genres. Infos : (819) 465-3388

Rénovation ou finition de tous genres avec cartes de compétences, infos : (819) 441-1179

N. Lefebvre rénovation intérieure et extérieure, infiltration d'eau au sous-sol, construction générale, 20 ans d'expérience. Infos : (819) 449-8814

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 37 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ : #8229-7813-10. Infos : (819) 449-2538

Ramoneur de cheminée  
Une cheminée sale c'est jouer avec le feu! Demandez un expert: R. Denis au (819) 449-4897 ou (819) 449-7060

Service de débusqueuse avec bûcheron, 16 ans d'expérience, idéal pour lot privé ou public. Demandez Antonio Lafrenière. Infos : (819) 449-7336 ou (819) 441-7336

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, entretien de lignes électriques privées, assurances responsabilité d'un million. Les Entreprises Latourelle au (819) 463-4001 ou (819) 441-7789

## 520 OFFRES D'EMPLOI

Mécanicien véhicule lourd avec expérience, bon salaire, horaire de travail variable 40h/sem. bonne condition de travail. Infos : Rock ou Pauline au (819) 438-2223



## MUNICIPALITÉ DE BOUCHETTE

# RAPPORT DU MAIRE

Conformément aux dispositions de l'article 955 du Code municipal, il me fait plaisir de vous transmettre les informations requises au regard de la situation financière de la municipalité de Bouchette.

### 1- ÉTATS FINANCIERS DE L'EXERCICE 2007

Le vérificateur externe, la firme de comptables Dumoulin Éthier Lacroix CA, avait confirmé que pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2007, la municipalité réalisait un surplus de 70 532\$, ce qui portait le surplus accumulé non affecté à 281 157\$ au 31 décembre 2007.

### 2- INDICATIONS PRÉLÉMINAIRES POUR L'ANNÉE 2008

Les prévisions budgétaires 2008 indiquaient l'équilibre entre les revenus et les dépenses. Il nous apparaît réaliste d'annoncer que ce résultat anticipé devrait se concrétiser avec une marge positive.

Rappelons les prévisions de dépenses inscrites au budget 2008 :

|                                 |                         |
|---------------------------------|-------------------------|
| • Administration générale :     | 260 498 \$              |
| • Sécurité publique :           | 153 209                 |
| • Transport :                   | 428 933                 |
| • Hygiène du milieu :           | 217 258                 |
| • Urbanisme :                   | 35 115                  |
| • Loisirs et culture :          | 93 795                  |
| • Frais de financement :        | 17 296                  |
| • Remboursement de capital :    | 43 245                  |
| • Activités d'investissement :  | 46 535                  |
| <br><b>TOTAL DES DÉPENSES :</b> | <br><b>1 295 884 \$</b> |

### 3- ORIENTATIONS GÉNÉRALES POUR 2009

L'article 954 du Code municipal édicte au conseil de procéder à sa planification budgétaire de l'exercice financier suivant, à cette période de l'année.

Les orientations suivantes guideront les membres du conseil dans les choix budgétaires qui mèneront à l'adoption du budget 2009 :

- A) Nous continuerons à travailler afin que notre demande de subvention pour la réparation des rues du village, dans le cadre du programme Canada-Québec de financement des infrastructures municipales, reçoive une réponse positive.
- B) Nous entendons poursuivre notre action afin de mettre en valeur les multiples attraits de notre municipalité autant pour intéresser des nouveaux résidents, des villégiateurs que des touristes.
- C) Une première tranche de la subvention provenant du transfert de la taxe d'accise sur l'essence nous a permis de commencer les travaux d'amélioration de quelques chemins municipaux. Ces travaux se poursuivront au cours de la prochaine année.
- D) L'analyse en vue de faire l'acquisition d'un camion incendie répondant aux nouvelles normes en sécurité incendie est amorcée ; nous devrions procéder à telle acquisition en cours d'année.
- E) À partir de la fin janvier, nous devrons acheminer les déchets ultimes dans un site

autorisé, le site de Lachute. Nous serons alors facturés en fonction du poids des déchets que nous y déposerons. Il est donc essentiel que chaque ménage s'assure de faire un effort très important pour réduire le plus possible le contenu de son sac à poubelle. Il faut que nous devenions tous des adeptes du compostage et de la récupération.

F) Nous entendons nous associer à l'effort collectif de la région en vue de constituer un fonds dédié à la mise en œuvre d'un plan pour la sauvegarde des cours d'eau de notre région. Ce plan d'actions émerge du sommet sur la sauvegarde des lacs et des rivières de la Vallée-de-la-Gatineau auquel avaient participé l'ensemble des municipalités et les représentants d'associations et d'organismes intéressés par la préservation de l'environnement.

G) Quelques projets déjà amorcés en 2008 et d'autres nouveaux seront inscrits au menu de l'exercice de planification budgétaire que nous entreprendrons dans les prochains jours :

- Élaboration d'un site Web pour la municipalité ;
- Construction de clôtures entourant nos installations de distribution d'eau ;
- Aménagement du parc municipal ;
- Installation d'une fontaine d'eau potable à l'entrée du village.

### 4- LOI SUR LE TRAITEMENT DES ÉLUS MUNICIPAUX

En 2008, le traitement versé aux élus de la municipalité représente, pour le maire, 5325.12\$ en rémunération et 2662.44\$ à titre d'allocation de dépenses, alors que les conseillers reçoivent 1774.92\$ en rémunération et 887.40\$ à titre d'allocation de dépenses.

### 5- ATTRIBUTION DES CONTRATS 2008

Des contrats ont été octroyés en 2008 pour plusieurs services importants de la municipalité. Une liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 25000\$ est déposée, en annexe, avec le présent rapport ainsi que la liste des contrats de 2000\$ conclus au cours de l'année avec un même cocontractant, lorsque l'ensemble de ces contrats comporte une dépense totale qui dépasse 25 000\$. Ces listes peuvent être consultées au bureau municipal.

### 6- CONCLUSION

La séance du conseil en vue de l'adoption du budget 2009 devrait se tenir le 18 décembre prochain. Un avis public à cet effet sera publié au moins huit jours avant la tenue de cette séance.

Je tiens à réitérer à toutes les personnes de Bouchette ma disponibilité et mon intérêt à recevoir les points de vue des contribuables et leur assurer ma collaboration.

Je salue l'excellent travail de mes collègues conseillères et conseillers qui travaillent avec beaucoup de motivation à l'amélioration des services et au développement de la municipalité. J'exprime également ma vive satisfaction aux employés municipaux pour leurs loyaux services. Nous sommes conscients que la charge de travail qu'ils assument s'alourdit avec les nouvelles responsabilités régulièrement dévolues aux municipalités. Merci à l'équipe de pompiers pour leur disponibilité et leur excellent travail. Je souligne également le bon travail du responsable de la bibliothèque municipale.

Je profite de l'occasion pour adresser mes salutations les plus cordiales à toutes les citoyennes et à tous les citoyens de Bouchette.

Réjean Carle,  
Maire

**ÇA VEND 100 BON 100 !**  
6.99\$ + taxes

# Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MARDI MIDI

## DCI SERVICE D'IMAGERIE

Distributeur autorisé Canon, produits multifonctionnels (fax, imprimantes, photocopieurs) recherche vendeur dynamique, connaissant logiciel Office Contact. Infos : Barry 1-866-414-1828 ou servicesdc@videotron.ca

Recherche personne pour entretien ménager commercial de nuit, environs 30h/sem. à Maniwaki. (819) 421-1617

Une entreprise de la région est à la recherche d'une personne bilingue ayant de l'expérience en secrétariat et comptabilité, poste à temps plein. Envoyer c.v. par télécopieur au (819) 441-0383. Seules les candidatures retenues seront rappelées.

## ZOO AUTOS À VENDRE

Cavalier Z24, 2001, 136000km, man.5 vit., a/c, vitres et toit élect., régul. de vit., dém. à dist., alarme, vérouil. sans clé, pneus hivers et été, phares anti-brouillard, 4700\$ (819) 449-5893 ou (819) 503-7318

Chevrolet Blazer 1995, 6 cyl. auto., dém. à dist., 161000km, bon état, 3200\$ (819) 467-3653

Hyundai Sonata GLS 2000, parfaite condition mécanique (819) 449-5763

Ford Escort familial 1997, 4 cylindres, demande 800\$, infos : (819) 449-5666

Volkswagen Jetta 2000, tout équipé, 145 000 km, excellente condition, 5 vitesses, 5700 \$, (819) 449-1026

Suzuki Sidekick 1997, mécanique A1, 4 pneus d'hiver et 4 pneus d'été presque neufs, peut-être remis sur la route. Alain (819) 449-1130

Echo 2000 à vendre, freins neufs, suspension neuve, ainsi que le silencieux, demande 800 \$, non négociable, infos : (819) 463-1912

Plymouth Colt, standard, demande 1 350\$ négo. (819)

440-7305 ou (514) 886-0834 ou (819) 623-0605

## 710 CAMIONS CAMIONNETTES À VENDRE

Chevrolet S-10, 4X4, auto, 1998, très propre, boîte de fibre, 4 freins neufs, 4 amortisseurs neufs, 8 pneus montés sur mag. (819) 441-0493

Dodge Ram 1500, 4X4, 1989, V8 318, auto. 2000\$ (819) 441-3243

Camion 4x4, Chevrolet Silverado 2005, 1/2 tonne, auto, 35 000 km, a/c, démarreur à distance, garantie prolongée, comme neuf, 16 900 \$ négociable, (819) 463-4629

Ford F150, 1997, auto., 143 000 km, très bonne condition, 4 000 \$, (819) 449-3721

Camion Mazda 2001, V6, 119 000 km, standard, peinture neuve, cabine, 4 800 \$ négociable, (819) 441-3106

Ford F350, diesel, 2001, roues doubles, plate-forme

8' x 12', 8 000 \$  
Ford F150, 2003, crew cab, boîte courte, 4x4, 8 000 \$, (819) 623-5821

## RÉCOMPENSE

Offre de récompense de 1 000 \$ sur tous renseignements sérieux pouvant démasquer le(s) coupable(s) du vol commis au 11, ch. Lac Achigan, entre le 20 et 22 juin 2008.

**Envoyez les renseignements  
au : C.P. 414  
Val d'Or (Québec) J9P 4P4  
ou par téléphone au  
(819) 759-3334**



Low, Québec

## FINANCES MUNICIPALES

Le rapport du vérificateur au 31 décembre 2007 a démontré un surplus de 221 000 \$ ceci résultant des nouvelles applications comptables et des revenus non anticipé. De ce surplus, le conseil a approprié un montant de 35 000 \$ directement au budget 2008 et a réservé l'excédent à des projets d'immobilisation. Le conseil a adopté un budget de 1 640 075 \$ pour l'année 2008 (1 510 104 \$ en 2007). Présentement, votre municipalité prévoit un léger surplus pour 2008.

Le salaire et allocation de dépenses des membres du conseil en 2008 sont comme suit : le salaire et l'allocation du Maire (inchangé de 2007) sont de 15 000 \$ plus un maximum de 50 \$ par mois pour les réunions de comité et pour chaque conseiller incluant l'allocation de dépenses, le salaire est de 2 346 \$, une hausse reflétant le coût de la vie, plus un maximum de 25 \$ par mois pour les réunions de comité .

## PROGRAMMES

**Voiries:** Les employés et entrepreneurs ont exécutés plusieurs travaux de drainage, recharge et de fondation sur les chemins de la municipalité. Des travaux de drainage ont aussi été exécutés sur le chemin Martindale et la préparation la réserve de sable et sel avec un pelle mécanique louée à ce but. En 2008, le conseil a approuvé l'investissement d'un nouveau camion 10 roues avec équipement à neige pour le déneigement et les travaux d'été. Cet investissement sera repayé dans les prochains cinq ans.

Le conseil a rejeté les soumissions (coût plus onéreux due à l'incertitude du prix d'essence) pour le déneigement du secteur de Venosta et a décidé que les employés municipaux feraient ces travaux pour les prochaines années. Cette position couvrira, significativement, les coûts du nouveau camion dans le budget de déneigement pour ce secteur. Nous anticipons que notre camion 10 roues 1994 servira encore pour deux à trois ans de plus pour ces travaux.

**Taxe sur l'essence pour l'amélioration des chemins :** La municipalité recevra 314 110 \$ de subvention provenant de la taxe sur l'essence des gouvernements fédéral et provincial qui sera appliquée à l'amélioration de nos chemins en 2008 et 2009. Ceci nous permettra l'épandage d'une plus grande quantité de gravier ainsi que le pavage de certaines parties de chemins approuvé par les membres du conseil en 2008. Une partie des chemins Burrough et Martindale recevra un traitement de double surface en 2009.

**Administration :** Il n'y a eu aucune dépense majeure au fonctionnement administratif. Les employés ont reçut une augmentation de salaire en ligne avec l'index du coût de la vie.

**Protection Incendie/Police :** Les pompiers volontaires s'entraînent régulièrement afin de maintenir un niveau supérieur à la protection et sécurité incendie tout en organisant des activités de présentation. Le coût annuelle pour le service de la Sécurité du Québec en 2008 est de 137 195 \$ soit une augmentation de 11 938 \$ de 2007.

**Hygiène/Eau :** Une eau de qualité a été livré encore cette année. Le conseil a autorisé une étude par une firme d'ingénieur qui nous aidera à rencontrer les exigences du Ministère de l'Environnement pour l'approvisionnement en eau potable. L'étude nous a confirmé que la source d'eau n'est pas compromise et que la système de distribution de l'eau dans le village de Low est en bonne condition. La cueillette porte à porte de matières recyclables a débuté en janvier 2008 et la quantité cueillie est selon les projections du conseil à date. Notre tonnage d'ordures envoyé au centre d'enfouissement a diminué environ de 20% pour l'année 2008. Plus de 160 résidences ont pris avantage du site régional de traitement des boues septiques en vidangeant en 2008. Notre participation dans cet infrastructure résulte à des économies considérables pour les contribuables qui vidangent leur réservoir.

# RAPPORT DU MAIRE 2008

**Planification/Développement :** La valeur (presque 2 millions \$) de permis émis jusqu'à la fin d'Octobre 2008 représente une légère diminution comparativement à 2007 mais représente tout de même une évolution stable de notre municipalité. La révision de nos règlements de zonage et construction continuerons en 2009. Le conseil a complété une amélioration majeure dans le parc adjacent au Sentier Trans Canadien avec 90% des fonds à recevoir de la MRC de la Vallée de la Gatineau qui administre le programme Vollet II. La valeur (presque 2 millions \$) de permis émis jusqu'à la fin d'octobre 2008 représente une légère diminution comparativement à 2007 et représente une évolution stable de notre municipalité. La révision de nos règlements de zonage et construction continuerons en 2009. Le conseil a complété une amélioration majeure dans le parc adjacent au Sentier Trans Canadien avec 90% des fonds à recevoir de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau qui administre le programme Vollet II.

**Récréation/Bibliothèque :** L'achalandage de la bibliothèque continue d'augmenter. Le conseil continu à appuyer les volontaires des groupes de loisirs et des clubs d'âge d'or.

**150<sup>e</sup> anniversaire :** Les célébrations du 150<sup>e</sup> anniversaire de notre municipalité ont débuté avec le son des cloches - 150 fois! - de nos quatre églises à minuit la veille du Jour de l'An. Les résidents et visiteurs ont participé à une variété d'activité tout au long de l'année 2008. Une énergique équipe de bénévoles ont organisé plusieurs événements. Pour plusieurs, le trait marquant a été la fin de semaine des retrouvailles, débutant avec le pic nique de Venosta, les retrouvailles sur la propriété du Club Lions et District de Low au Lac Tucker et se terminant avec les célébrations de la Fête du Canada. Trois projets très significatifs de notre héritage ont été accomplis - l'aménagement du Parc Siskin, développé et dédié aux personnes clés avec l'histoire de la drave sur la Rivière Gatineau qui a eu une importance majeure pour notre communauté pendant plusieurs années - la création d'un CD, collection de chanson Irlandaise et Country qui a été enregistré par Howard Hayes de Paugan Music avec des musiciens de la communauté et de ceux ayant des racines à Low - et l'opportunité de recueillir électroniquement des photos de familles, monuments historiques, et l'histoire de notre et ceci lors de la tenue de plusieurs journées « scan days » sous le guide de la Société Historique de la Vallée de la Gatineau. D'autres journées « scan days » seront organisés dans le futur.

**Contrats :** Tel que prévu par la loi, une liste de contrats émis par la municipalité peut être consulté au bureau municipal durant les heures de bureau.

**Le budget 2009** sera présenté à une réunion spéciale, le 22 décembre 2008 à 19h30 à la salle Héritage au 4C, chemin D'Amour, Low. Les membres du Conseil vous invitent à y assister.

Encore cette année, j'aimerais remercier : les membres du conseil pour leur contribution à la direction de notre municipalité surtout avec les pressions monétaires qu'on vit; notre équipe d'employés municipales pour avoir dépassé nos attentes dans notre défi annuel de « trop à faire sans argent et temps adéquat » ; nos bénévoles dans l'association de l'aréna, le Club Lions, et les groupes sociaux et de loisirs sans lesquels nos concitoyens n'auraient pas la vaste gamme d'activités qu'ils ont ; et surtout à notre équipe de pompiers bénévoles toujours prête à protéger nos biens et nos vies dans des conditions les plus difficiles. Un gros merci aux bénévoles du comité du 150<sup>e</sup> anniversaire qui ont organisé les événements pour ce grand projet qui a été un succès formidable.

**DONNÉ À LOW, Province de Québec, ce 3<sup>e</sup> jour de novembre, 2008.**

Michael Francis, Maire

**ÇA VEND 100 BON 100 !**  
6.99\$ + taxes

# Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MARDI MIDI

## ÉCHANGE EN CONSIDÉRATION

1994, Pick-Up GMC, 4x4, super cab, mod. 2500, tout équipée, noir, comme neuf, 14 400 km, graissée et huilée toute la carrosserie, système d'échappement, suspension et pneus Michelin 17" neufs. Valeur d'échange 17 000\$. Infos : 1-450-655-0199

Pick up Ford Super Crew, 2001, tout équipé, moteur 5.4L, pneus neufs, 197000km, 6900\$ (819) 449-3701

Toyota 4Runner 1990, 4X4, body, 270000km, moteur, 150000km, anti-rouille chaque année, plus 4 pneus été et hiver sur roue neufs, 5000\$ nég. (819) 441-3440

## 720 VÉHICULES DE LOISIRS

### À VENDRE

Bateau de pêche Princecraft de 14 pieds, moteur Mercury 9.9 forces, avec 2 sièges pivotants et 2



## OFFRE D'EMPLOI

L'Auberge du Draveur est à la recherche de personnel qualifié pour compléter son équipe.

(Manisoft : un atout)

### Profil et habileté :

- Bon esprit d'équipe
- Caractère posé, calme et agréable
- Autonomie
- Souci du service à la clientèle

### Profil de compétence :

- Secondaire V
- Anglais, langue seconde, fonctionnel obligatoire
- Connaissances informatiques base

### Conditions :

- Disponibilité immédiate
- Horaire variable

Les candidats doivent faire parvenir leur curriculum vitae à :

M. Daniel Argudin

Auberge du Draveur  
85 rue Principale Nord,  
Maniwaki (Québec) J9E 2B5

Par courriel : hotel@aubergedraveur.qc.ca



## APPEL D'OFFRES

### Réfection et construction du chemin d'accès à la Baie Newton - Lac Ste-Marie

La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau invite les entrepreneurs qualifiés à déposer une soumission pour exécuter des travaux de déboisement d'emprise et de réfection et de construction de chemins de gravier dans les municipalités de Lac Ste-Marie et Denholm sur le tracé menant à la Baie Newton dans le réservoir Poissons-Blanc.

Les entrepreneurs détenant une solide expérience en construction de chemins sur terres publiques régies par le règlement sur les normes d'intervention dans les forêts du domaine de l'état (i.e. le « RNI ») sont invités à se procurer les documents de soumission.

Ceux-ci sont disponibles au bureau de la MRC, au 7, rue de la Polyvalente, Gracefield, durant les heures normales de bureau, et ce, au coût de 25\$ taxes incluses (non remboursables).

Les documents de soumission complétés selon les dispositions du cahier des charges seront reçus sous pli scellés avec la mention « **NE PAS OUVRIR AVANT LE 30 JANVIER 2009** », adressé à l'attention de M. Richard Daigle, gestionnaire des TPI à ladite adresse et auxdits jours et heures, **jusqu'au vendredi 30 janvier 2009 à 15h**. L'ouverture des soumissions se fera publiquement le même jour à 15h01 et au même endroit.

Une **visite de terrain** fort importante pour les intéressés est prévue le **mercredi 3 décembre 2008 à 8h30**. Le point de rencontre se fera au bureau de la municipalité de Lac Ste-Marie au 106, Chemin Lac Ste-Marie. Pour inscriptions à la visite terrain et pour toute information concernant cet appel d'offres, veuillez communiquer avec :

M. Jean-Guy Boissonneault, Tech.for.  
Téléphone : (819) 463-3241 #242, Télécopie : (819) 463-3632  
Courriel : jgboissonneault@mrcvg.qc.ca

La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau ne s'engage à retenir ni la plus haute, ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucun frais ou obligation pour les pertes subies par les soumissionnaires. À noter que seules les soumissions conformes seront considérées.

Richard Daigle, Ing.F.  
Gestionnaire des TPI

ensembles de rames, prix : 3 000\$ discutable. Infos : Cell: (819) 441-4418 ou (819) 441-0059

2 motoneiges Tundra 285, 2003, avec reculons, très propre, 3 800 \$ ch., remorque double, 1 essieu avec pneus 13", très propre, 900 \$, (819) 438-2014

VTT Yamaha Bruin 2005, 350cc, 4x4, automatique avec treuil électrique, 750 km, 4 900\$. Infos : (819) 449-6150 ou (819) 441-7927

2001 Moto Gold Wing, 1832cc, 11 000 milles, 17 000\$. Infos : (819) 463-1190 ou (819) 441-9357

Motoneige Arctic Cat 2004 1000 km . 4000\$ (819) 441-3243

Acheterais 4 roues, motoneige, les véhicules peuvent être en bon état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos : (819) 449-

2083 et demandez Marc.

Roulotte 13 pieds à vendre, légère, très propre, demande 2 600\$. Infos : (819) 441-2065

## 750 DIVERS

Balles de luzerne 4X4, 2e coupe. Petites balles carrées sèches, moitié luzerne, moitié mil. (819) 463-3829

Dodge 1500, 4X4, 1995, demande 2500\$. 2X10 pin 16' demande 15\$ ch. 2X8 épинette 16' demande 6\$ ch. Planches épинette 6" de large 12, 14, 16' long 1,50\$ ch. (819) 441-1732

Lits superposés avec matelas en très bonne condition : 250 \$ ou meilleure offre, (819) 463-4711

## OFFRE D'EMPLOI



Projets de 26 semaines sur approbation du Centre local d'Emploi.

### Journalier

**Candidat(e) :** Toute personne en recherche d'emploi étant éligible au programme de subvention salariale du Centre local d'Emploi.

**Tâches :** Fonctions multiples : entretien extérieur, les travaux de voirie, le déneigement, la réparation d'équipement, entretien des infrastructures de loisirs, entretien de la patinoire et toute autre tâche connexe.

**Compétences recherchée :** Sens de l'initiative et des responsabilités, ponctualité, capacité à effectuer des travaux manuels, disponible pour horaire variable de jour, de soir et de fin de semaine.

**Durée :** 26 semaines consécutives à raison de 40 heures par semaines (horaire à déterminer). Possibilité d'embauche suite au projet.

**Taux horaire :** 12.50 \$

Cet emploi t'intéresse ? Fais parvenir ton curriculum vitae au bureau municipal au 466, route 105 à Bois-Franc, Québec, J9E 3A9, avant le 1<sup>er</sup> décembre 2008.



Municipalité  
de Kazabazua

## APPHEL D'OFFRES

### SERVICE DE VIDANGE, DE COLLECTE ET DE TRANSPORT DES BOUES SEPTIQUES

La municipalité de Kazabazua demande des soumissions pour les **services de vidange, de collecte et de transport des boues septiques** pour la saison 2009 avec possibilité de renouvellement.

Les documents relatifs à la soumission, au coût de 30 \$ payable sur réception et non remboursable, seront disponibles au bureau municipal situé au 30, chemin Begley à partir de **jeudi le 27 novembre 2008**. Les heures d'ouverture du bureau municipal sont du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h à 16h. Téléphone 819-467-2852

Les soumissions devront être reçues avant **15h jeudi le 11 décembre 2008**. Elles devront être déposées dans des enveloppes scellées et identifiées comme suit : **SOUMISSION K09-01**.

Seules les soumissions préparées sur les formulaires présentés dans le devis seront acceptées.

L'ouverture publique des soumissions se fera à 15h05 le jeudi 11 décembre 2008 et une décision sera prise par les membres du conseil lors d'une séance ultérieure du conseil.

Les soumissions seront analysées par un comité selon un système de pondération.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Le soumissionnaire n'a droit à aucun dédommagement relativement aux frais encourus pour la préparation de la soumission.

Donné à Kazabazua, ce 21<sup>e</sup> jour de novembre 2008

Josée Parsons  
Directrice générale  
Secrétaire-trésorière

**ÇA VEND 100 BON 100 !**  
6.99\$ + taxes

# Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MARDI MIDI

Ensemble de salle à dîner avec bahue et buffet, bois massif, années 70, 425\$. Motoneige Bombardier Legend 2004, 4 temps, 4 000 \$ (819) 465-2340

Scierie mobile, moteur Honda 13 forces, démarrage et ajustement de la coupe électrique, 7 800 \$, inclus 11 lames ou 9 300 \$ avec affûteur et redresseur de champs, Alain (819) 449-1130

2 pneus d'hiver, 175/70/R13, cuisinière 36 pouces, (819) 449-3509

## À VENDRE !

Très belle monture à lunette neuve rose, pour dame, valeur de 250 \$, pour 65 \$ - 2 magnifiques perches avec grande cage. - Paire de ski de fond pour dame avec bottines grandeur 8 1/2-9, flambant neuves pour 200 \$ - Manteau de cuir brun long, grandeur 14 pour dame pour 65 \$ - Paire de bottes de cow-boy en cuire de qualité, noir, grandeur 8 1/2-9, était 200 \$ pour 75 \$ - 2 rouleaux de jute neufs pour haie de cèdres pour 15 \$ - 1 caméra Polaroid preque neuf avec étui en cuir pour 25 \$ - 1 ensemble de motoneige de qualité pour dame, 2 pièces grandeur 16 pour 100 \$

**Infos : (819) 467-2033**

Pelle à neige neuve de VTT et VR(rhino), 3 grandeurs, attachement complet, à partir de 320\$ garantie 5 ans. (819) 449-1881

Poêle électrique 24". Remorque en fer 4 x 7 très pro. Infos (819) 441-0635.

Remorque (trailer) dimension 4'X8' demande 1000\$. (819) 449-2485

Support à vélo pour voiture : 40\$ - Guitar Normand B21 : 120\$ avec case mou - Ampli Crate à lampe : 50\$ - Carabine à plomb parachute : 50\$ - 2enceintes pour ampli de guitare : 60\$ - Subwoofer Eart Quate 16" avec boîte : 100\$ - Collection de cartes de hockey. Infos : (819) 441-2127

4 pneus d'hiver 13" avec rim pour Ford ou Mazda. Mazda 323, pièces au complét. (819) 441-1917 ou (819) 449-3264

4 pneus d'hiver, BF Goodrich 205/55R16, un hiver d'usure. 350\$ (819) 465-3018 ou cel. (819) 449-0698

4 pneus d'hiver BF Goodrich 235/70R16, demande 300\$ (819) 463-1422

## 810 ON DEMANDE

Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenus de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lbs. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

Besoin déneigeur pour escalier pour la saison hivernale, (819) 441-8248 ou (819) 465-1423

Recherche Buick Road Master 1996 en bon état ou pour les pièces. (819) 463-3362

**Soirée du Jour de l'An**

31 décembre 2008 à compter de 19h30

A la salle des Chevaliers de Colomb 3063  
239, rue King, Maniwaki

**Musique avec Donald Paradis**  
**COÛT DU BILLET : 15 \$**  
(Seulement 160 billets)

- Jeux • Prix de présence
- Repas servi en fin de soirée (buffet froid)



## Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais Avis public

Conformément à l'article 287, de la Loi sur l'instruction publique, avis est donné que le conseil des commissaires acceptera les états financiers de l'année 2007-2008 pour la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais lors d'une séance ordinaire qui sera tenue le mercredi 26 novembre 2008 à compter de 19 h, au 331, rue du Couvent à Maniwaki, dont le résumé est publié comme suit :

| <b>BILAN</b><br>AU 30 JUIN 2008       |                             | <b>RÉSULTATS POUR L'EXERCICE</b><br>TERMINÉ LE 30 JUIN 2008 |                             |
|---------------------------------------|-----------------------------|---|-----------------------------|
| <b>ACTIFS</b>                         |                             | <b>REVENUS</b>  |                             |
| Encaisse                              | 251 975 \$                  | Taxes scolaires   | 4 705 535 \$                |
| Subventions à recevoir                | 5 836 867                   | Fonctionnement  |                             |
| Taxes à recevoir                      | 767 822                     | - Subventions du MELS                                       | 33 450 453                  |
| Autres débiteurs                      | 2 007 412                   | - Revenus tenant lieu de subventions                        | 143 110                     |
| Congés sabbatiques                    | 151 569                     | - Autres ministères et organismes gouvernementaux           | 344 098                     |
| Frais imputables au prochain exercice | 71 472                      | - Revenus spécifiques                                       | 2 100 627                   |
| Immobilisations                       | <u>43 926 723</u>           | - Autres  | 171 281                     |
| <b>Total de l'actif</b>               | <b><u>53 013 840 \$</u></b> | <b>Investissement</b>                                       |                             |
|                                       |                             | - Subventions du MELS                                       | 2 822 091                   |
|                                       |                             | - Autres  | <u>1 048 676</u>            |
|                                       |                             |   | <b><u>44 785 871 \$</u></b> |
| <b>PASSIF</b>                         |                             | <b>DÉPENSES</b>   |                             |
| Emprunt bancaire                      | 2 700 000 \$                | Fonctionnement  |                             |
| Créditeurs                            | 4 581 094                   | - Enseignement et formation 1                               | 8 049 783 \$                |
| Revenus reportés                      | 1 334 485                   | - Soutien à l'enseignement et à la formation                | 8 278 672                   |
| Congés sabbatiques                    | <u>175 043</u>              | - Activités parascolaires                                   | 5 884 280                   |
| <b>Total du passif</b>                | <b><u>8 790 622 \$</u></b>  | - Activités administratives                                 | 3 244 542                   |
|                                       |                             | - Activités relatives aux biens meubles et immeubles        | 3 460 880                   |
|                                       |                             | - Activités connexes  | 2 612 793                   |
|                                       |                             | Investissement  | <u>3 785 859</u>            |
|                                       |                             |   | <u>45 316 809</u>           |
| <b>AVOIR</b>                          |                             | <b>DÉFICIT DE L'EXERCICE</b>                                |                             |
| Surplus cumulé                        | 296 495 \$                  | Déficit de l'exercice                                       | <b><u>(530 938) \$</u></b>  |
| Capital permanent                     | <u>43 926 723</u>           |   |                             |
| <b>Total de l'avoir</b>               | <b><u>44 223 218 \$</u></b> |   |                             |
| <b>Total du passif et de l'avoir</b>  | <b><u>53 013 840 \$</u></b> |   |                             |
| <b>SURPLUS CUMULÉ</b>                 |                             |   |                             |
| Solde au début                        |                             | Solde au début  | 454 779 \$                  |
| - Déjà établi                         |                             | - Redressements MELS/CS                                     | (117 588)                   |
| - Redressements MELS/CS               |                             | Solde redressé  | 337 191                     |
|                                       |                             |   |                             |
| Redressements MELS                    |                             |   | 490 242                     |
| Déficit de l'exercice                 |                             |   | <u>(530 938)</u>            |
|                                       |                             |   | <b><u>296 495 \$</u></b>    |

Les contribuables intéressés peuvent obtenir des renseignements supplémentaires en s'adressant au centre administratif de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais auprès de monsieur Jean-Claude Beaudin, directeur du service des ressources administratives, aux heures habituelles de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h, du lundi au vendredi.

Harold Sylvain  
Directeur général

**Sellerie  
WINCHESTER**  
Selle :  
\* WESTERN  
\* AUSTRALIENNE  
\* ANGLAISE  
Harnais et plus...

*Marc Henri*

Selleriewinchester@sympatico.ca

**819-463-1190**

**Achetons  
bijoux en or,  
10, 14, 18 et  
21 carats !**

En bonne et  
mauvaise condition.

**Rayon d'or  
de l'Outaouais  
(819) 463-1190**

# Deux bénévoles honorés

*Souper de la communauté Ste-Philomène de Montcerf-Lytton*

Montcerf-Lytton (Qc), le 24 novembre 2008 – Lors de son souper de la communauté, tenu ce samedi 24 novembre au Centre Donat-Hubert de Bois-Franc, la communauté Ste Philomène de Montcerf-Lytton a honoré deux bénévoles de Montcerf-Lytton.

La médaille et la plaque de la Fondation Ste-Philomène et un certificat de reconnaissance de la part des députés Lawrence Cannon et Stéphanie Vallée ont été remis à deux personnes qui se dévouent depuis de nombreuses années pour le mieux-être de la collectivité de Montcerf Lytton



## Nécrologie

### 9<sup>e</sup> Anniversaire

**Maurice Holmes**

Il y a déjà 9 ans que tu nous as quitté. Dieu t'a choisi parmi tant d'autres et nous a privé de ta présence dans nos vies.

Heureusement, nos souvenirs de toi ne s'effacent pas malgré ton absence si souvent regrettée.

Puisses-tu être bien où que tu sois et s'il te plaît, cher papa, veille sur nous, jusqu'au jour où nous serons à tes côtés.

On t'aime et te manque énormément.

*Tes enfants, petits-enfants, arrière petits-enfants et ta femme*



### Avis de décès

**M. Raymond Hébert**

De Sudbury, est décédé le 7 novembre 2008 à l'âge de 74 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Carmelle Grondin; ses enfants; Claude (Amylee), d'Elliot Lake, André (Suzanne) et Jean-Guy (Francine) de Sudbury, Alain (Kathy) de Toronto, et Daniel (Heather) de Kingston; 13 petits-enfants et 1 arrière-petite-fille. Il laisse également 2 frères; Ronald et Richard de Toronto; ses beaux-frères et belles-sœurs; Marcel (Moema) du Brésil, Ubald (Omérine) de Gatineau, Oneil (Agathe) et Ulysse Grondin (Rose-Marie) de Maniwaki, Marie-Reine Grondin-Riopel de Sudbury, Rita Grondin-Bastien de Bouchette. Les funérailles ont eu lieu le mercredi 12 novembre en l'église Sainte-Agnès de Sudbury. Des dons à la Fondation des maladies du cœur ou à l'Association canadienne du diabète seraient appréciés.



### Maison Funéraire McConnery

449-2626

206, Cartier  
Maniwaki



### Anniversaires



**Georgette Chantigny Jean Chantigny**

28 novembre 2007 23 janvier 2007

**Maman**, il y a 1 an, tu nous a quitté sans faire de bruit. La plaie est tellement encore vive, tu nous laissé pleurer tendre maman, en te voyant, tous les enfants auprès de toi dans le lit suppliant Dieu de te laissé avec nous tous, Malgré tout, la mort a fermé tes yeux et laissé la souffrance pour le bonheur, le Seigneur nous avait laissé un mère pour notre bonheur, mais hélas, il nous l'a retiré trop tôt.

**Papa**, tu nous as quittés pour une vie meilleure et plus douce, mais tu es venu chercher maman, ton épouse que tu as aimé sur terre, mais nous souhaitons seulement que notre maman te console de nous avoir laissé, car tu ne voulais pas partir, mais nous sommes heureux que tes souffrances soient finis. Nous nous manquer tellement cher papa, maman. Nous espérons que Dieu vous as réunis là-haut. Veillez sur nous afin que l'on reste une famille unie où nous retrouverons tous près de vous.

*Line, Serge et la famille*



### 3<sup>e</sup> Anniversaire

**Mme Denise Cadieux (25 novembre 2005)**

Novembre nous apporte la fin de l'automne et le début de l'hiver. Novembre nous a aussi apporté la fin de tes souffrances et le début de nos vies sans toi. Depuis ce moment si pénible que nous avons eu à vivre, il y a beaucoup de choses qui se sont produites, dont deux naissances et un mariage. Beaucoup de belles choses sont arrivées, et nous savons que tu es toujours près de nous, que tu veilles sur nous, sur chacun de tes quatre enfants et leurs familles. Toute cette famille pense à toi à tous moments, les bons que l'on partage avec toi et les moins bons où nous te demandons de nous aider. Dans le fond tout continue comme avant, car tu sais une mère doit être là dans tous les moments, et c'est ce que tu fais encore et encore. Nous garderons toujours un bon souvenir de toi, comment faire autrement! Nous partageons ce que tu nous as enseigné avec les plus jeunes qui n'ont pas eu la chance de te connaître et soit certaine que tu as trop été aimée pour être oubliée.



*Maurice, les enfants Charles, Louis, Janique, Stéphane et leurs familles  
Une messe anniversaire sera célébrée à l'église St-Raphaël  
de Messines, le dimanche 30 novembre 2008 à compter de 9h30*



### Coopérative Funéraire Brunet

« Nous sommes riches de nos valeurs... »

19, rue Principale

Maniwaki (Qc) J9E 2B1

819 449-6082

Téléc.: 819 449-7669

mki@coopfbrunet.com

par le don généreux de leur temps, de leurs compétences et de leurs équipements pour la réalisation de divers projets importants comme un excellent réseau de sentiers de motoneige, les festivals, les carnavaux et autres. M. le député Cannon de faire valoir dans son certificat : « C'est avec des gens comme vous qu'on bâtit un pays ». Vous avez sûrement reconnu les généreuses personnes de Michèle Blais et Maurice Morin, de chez Équipements Maniwaki. Une abondante troupe de supporteurs est d'ailleurs venue applaudir nos deux récipiendaires alors que le diaporama de tous les médaillés de Ste Philomène des vingt dernières années défilait sur grand écran en arrière plan.

Tout au long de la soirée, Bouchon le Clown a divertit les convives avec son accordéon, des jeux et des tours. Le traditionnel souper de bœuf bourguignon a été savoureux comme toujours, et agrémenté comme il se doit d'un alléchant choix de desserts maison, au grand délice de tous, le tout préparé par les fidèles cuisinières bénévoles de la communauté Ste Philomène. Trois paniers débordants de marinades et d'autres provisions données par des paroissiens et magnifiquement arrangés par Mme Paulette Lacroix de Montcerf-Lytton ont été gagnés par M. Raymond Cyr de Montcerf Lytton, Mme Célia Lafontaine de Bois-Franc et Mme Nicole Robitaille de Maniwaki.

Petits et grands ont bien apprécié une bonne soirée de fraternisation pour une bonne cause. M. le répondant de la communauté Ste-Philomène de Montcerf Lytton a livré un vibrant plaidoyer en faveur de nos églises en motivant plus d'un avec son grand cri de foi : « Je suis convaincu que la pratique religieuse va reprendre et il serait triste que nous n'ayons pas su garder nos temples ouverts pour l'accueillir. Nos ancêtres ont bâti ces joyaux dans l'extrême pauvreté pour nous transmettre la foi. Aurons-nous autant de foi pour en faire autant pour les générations à venir ? Nous devons palier à un manque important en dîme d'ici la fin de l'année. N'abandonnons pas notre église ! »

*Collaboration spéciale : Ward O'Connor*

**Événements à venir :**

• L'ASEQ est maintenant de retour de ses vacances d'été. L'Association est ouverte du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30 et fermée de 12h à 13h.

• Paroisse La Visitation de Gracefield : Aurons-nous une crèche vivante cette année? L'invitation est lancée aux adultes et les jeunes. Info : Raymonde, 819-463-2857.

• Prenez note que le bureau de l'ASEQ sera fermé du 26 novembre au 5 décembre inclusivement.

**Le samedi 29 novembre 2008 :**

• Le Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau vous invite à son souper de Noël, à compter de 18h à l'école Laval de Ste-Thérèse, soirée dansante avec les Campagnards, activités et prix. Coût : 10\$ membres/12\$ non-membres. Infos : Cinette (819) 441-0974

• Les Filles d'Isabelle, conseil 933 organisent une vente de pâtisseries à la salle des Chevaliers de Colomb à 10h, suivi d'un dîner de fèves au lard et spaghetti, coût de 5 \$. Infos : (819) 449-2763

**Le samedi 6 décembre 2008 :**

• L'église St-Patrick organise une vente de pâtisseries, artisanat, tirage de 13h à 16h au 253, des Oblats à Maniwaki.

• Le Club des Coeurs Joyeux de Grand-Rémois vous invite à leur souper traditionnel du temps des Fêtes à 17h30 à la salle Jean-Guy Prévost, lequel sera suivi d'une soirée dansante avec les Couchedards. Réservez avant le 29 novembre 2008. Infos : Raymonde (819) 438-2682, Henriette (819) 438-2063

• Tournoi de dard au Centre récréatif du Lac Long, 356, ch. Lac Long à Blue Sea, inscription à 9h30 au coût de 13 \$, incluant souper spaghetti, début 13h30, fin 17h, info : (819) 463-1811 (Raymond Grenon).

**Le dimanche 7 décembre 2008 :**

• Laissons notre imagination créative et fabrique des crèches pour l'exposition qui débutera le 7 décembre 2008 à l'église St-Gabriel de Bouchette. La créativité et l'imagination n'ont pas d'âge. Infos : (819) 465-2659

**Le mardi 9 décembre 2008 :**

• Le Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau vous invite à sa Fête et souper de Noël des aînés à compter de 15h30 à l'école Laval de Ste-Thérèse. Infos : (819) 441-0974

**Le jeudi 11 décembre 2008 :**

• L'ASEQ conjointement avec l'Entraide de la Vallée organisent une conférence sur l'alimentation du temps des Fêtes «Comment recevoir à petits prix», à 12h à la salle des Chevaliers de Colomb, organisée par Danielle Beaupré, coordonnatrice de l'ASEQ.

**Le samedi 13 décembre 2008 :**

• L'Association Sel et Poivre vous invite à son souper de Noël à l'école Laval de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau à compter de 18h, suivie d'une soirée dansante avec Conrad Benard, activités et prix. Apportez votre consommation, membres : 10 \$, non-membres 12 \$. Infos : Pierrette (819) 449-6417 ou Denise (819) 449-2160

• Le Club de l'âge d'or du Lac Ste-Marie vous invite à leur souper de Noël à 18h, musique avec Donald Paradis, réservez avant le 8 décembre au (819) 467-3378, Denise.

• Le Club de l'âge d'or de Cayamant »Les Porteurs de bonheur» tiendra un souper chaud spécial pour Noël suivi d'une soirée

dansante, le coût par personne est de 10 \$ membres et 15 \$ non-membres. Le souper sera servi à 17h30 à la salle municipale de Cayamant. Apportez votre consommation. Réservez avant le 3 décembre au (819) 463-117 ou au (819) 463-1035

**Le jeudi 20 décembre 2008 :**

• Le Club de l'âge d'or de Bois-Franc en collaboration avec la municipalité vous invitent à leur souper de Noël à 17h30 à la salle Donat Hubert, suivi d'une danse avec orchestre. Infos : Armand au (819) 449-4049 ou Gérald au (819) 449-1013

**Le mercredi 31 décembre 2008 :**

Réveillon du Jour de l'An, le 31 décembre, au Club de l'Âge d'Or Assomption. Coût : 12\$ membres, 15\$ non-membres. Réservez avant le 28 décembre.

**Tous les 2 dimanches du mois :**

• Souper-rencontre pour les célibataires au son de la musique country, à 14h, à compter du 30 novembre 2008, infos : (819) 463-2231

**Tous les 1er dimanche du mois :**

• Les Chevaliers de Colomb, Conseil 12704 de Poltimore Denholm, donne un brunch à la salle Fair Hall, bienvenue à tous.

**Tous les 3e dimanche du mois :**

• Déjeuner bénéfice pour la paroisse de Blue Sea. De 9h à midi.

**Tous les dimanches :**

• Venez participer à l'église dans les maisons; à 10h au 52, ch. Rivière Gatineau Nord, Déléage. Infos : (819) 441-0883.

• Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments. Infos : (819) 210-2625

• Église baptiste de Maniwaki, à 9h45, cantique, sermon bilingue. Infos : (819) 449-2362.

**Tous les lundis :**

• Bel âge de Blue Sea, Vie active à 13h30 à la salle municipale. Infos : 819-463-2485.

• Vie active mise en forme, Club âge d'or de Bouchette Les bons vivants, de 13h15 à 14h15, au Centre municipal. Infos : Cinette et Pierre Carrière 819-465-1974.

• À 19h, centre communautaire de Kazabazua, classe d'aérobic Bonnie Miljour, pour infos : (819) 463-4024

• Les Joyeux Copains, de Montcerf-Lytton, Vie Active, à 13h30 au centre communautaire. Infos : (819) 441-3844.

**Tous les 2e, 3e et 4e lundis :**

• Wist militaire de l'Afeas et des Bons vivants de Bouchette au centre municipal, à 19h30. Infos : Alberte Carle Therrien 465-2856.

**Tous les mardis :**

• Bel âge, Wist militaire à 19h, à la salle municipale de Blue Sea. Infos : 463-2485

• Le Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse vous invite à ses P'tits mardis au local de l'Âge d'or à l'école Laval de Ste-Thérèse dès 10h. Activités diverses. Infos : Cinette au (819) 441-0974.

• Musique au Williamson, apportez vos instruments de musique, de 19h à 22h30. Infos : Reina au (819)

**Solution**

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| S | I | G | N | A | L | E | M | E | N  | T  |    |
| E | R | O | D | E |   | M | A | N | I  | O  | C  |
| Q | A | T |   | R | H | O |   | O | G  | R  | E  |
| U |   | H | U | E |   | I | S | R | A  | E  | L  |
| E | P | A | T | E | R |   | E | M | U  |    | I  |
| S | A |   | I |   | E | D | R | E | D  | O  | N  |
| T | R | I | L | O | G | I | E |   | E  | U  | E  |
| R | A | T | E | R |   | G | I | T |    | A  |    |
| E | V | A |   | E | B | E | N | I | S  | T  | E  |
| R | E | L | I | E | U | R |   | E | M  | I  | R  |
| N | I | L |   |   | T | E | N | D | O  | N  | S  |
| A | T | E | L | I | E | R |   | E | G  | E  | E  |

• Les Amies du Bricolage sont de retour le mardi 9 septembre 2008 de 13h à 15h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 239, rue King à Maniwaki. Infos : (819) 449-2325

• Les Coeurs Joyeux de Grand-Rémois: Vie Active, à 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis. Infos : (819) 438-2038

**Tous les mercredis :**

• Bel âge de Blue Sea, jeu de poche à 19h à la salle municipale. Infos : 463-2485

• L'Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: rencontre et activités de 11h à 15h, au Cerf de Virginie. Infos : (819) 449-6417

• Le Club de l'Âge d'Or de Déléage: activités à 13h (Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).

• Classe d'aérobic Bonnie Miljour, à 19h, au centre communautaire de Kazabazua. Infos : (819) 463-4024

• Au centre culturel, social et bibliothèque de Kaz, Club de l'âge d'or de Kazabazua cours gratuit d'introduction aux ordinateurs pour les personnes âgées, de 13h à 15h, offert selon demandes et disponibilités, réservez au (819) 467-5746

• Bingo à Gracefield, à 18h45, au Centre communautaire et récréatif, 3, rue de la Polyvalente. • Club de cartes à Messines, à 19h15. Info: (819) 465-2849.

• Club de l'Âge d'Or de Cayamant, les Porteurs de bonheur: activités variées de 13h à 16h à la salle communautaire. Pratiques de danse à 18h Infos Jo-Anne 819-463-1997.

• Club d'artisanat de Grand-Rémois au centre communautaire, de 13h à 16h. Infos : (819) 438-1597 ou 4848.

• Église baptiste de Maniwaki, à 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue. Infos : (819) 449-2362

**Tous les jeudis :**

• Club de dards de Lac-St-Marie, à 19h au centre communautaire. Infos : André Kenney 819-467-4367.

• Age d'or de L'Assomption, activité de cartes 500 de 19h à 22h. Infos : Nicole 819-449-4145

• À 19h, centre communautaire de Kazabazua, classe d'aérobic Bonnie Miljour, pour infos : (819) 463-4024

• Les Joyeux Copains, de Montcerf-Lytton, Vie Active, à 13h30 au centre communautaire. Infos : (819) 441-3844.

**Au 2 mardis du mois :**

• Bingo Age d'or de Lac-St-Marie au Centre communautaire. Infos : Denise Villeneuve 819-467-3378

**Au 2 jeudis du mois :**

• Bingo débutant le 13 mars 2008

**Tous les 3e jeudis du mois :**

• Âge d'Or d'Aumond: Vente de garage, de débarras et de surplus de 15h à 20h. Infos : Rachel au (819) 449-2485

• Le Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse vous invite à ses P'tits mardis au local de l'Âge d'or à l'école Laval de Ste-Thérèse dès 10h. Activités diverses. Infos : Cinette au (819) 441-0974.

• Musique au Williamson, apportez vos instruments de musique, de 19h à 22h30. Infos : Reina au (819)

**Tous les vendredis :**

• À 16h, café partage avec collation (bilingue), infos : (819) 449-2362.

• Club de cartes, centre communautaire de Lac-St-Marie, à 19h. Infos : Pierrette Homier 819-467-4093.

**Tous les vendredis :**

• Club de cartes, centre communautaire de Lac-St-Marie, à 19h. Infos : Pierrette Homier 819-467-4093.

**Tous les vendredis :**

• Club de cartes, centre communautaire de Lac-St-Marie, à 19h. Infos : Pierrette Homier 819-467-4093.

**Tous les vendredis :**

• Club de cartes, centre communautaire de Lac-St-Marie, à 19h. Infos : Pierrette Homier 819-467-4093.

**Tous les vendredis :**

• Club de cartes, centre communautaire de Lac-St-Marie, à 19h. Infos : Pierrette Homier 819-467-4093.

**Tous les vendredis :**

• Club de cartes, centre communautaire de Lac-St-Marie, à 19h. Infos : Pierrette Homier 819-467-4093.

**Tous les vendredis :**

• Club de cartes, centre communautaire de Lac-St-Marie, à 19h. Infos : Pierrette Homier 819-467-4093.

**Tous les vendredis :**

• Club de cartes, centre communautaire de Lac-St-Marie, à 19h. Infos : Pierrette Homier 819-467-4093.

# Les Sports dans la région...

## Les Mustangs étaient fin prêts!

Samedi le 15 novembre 2008, c'était au tour des Barons de Gatineau de tenter de stopper à 3, le nombre de victoires consécutives de nos joueurs. Mais nos Mustangs étaient fin prêts... Ils ont répondu par une écrasante victoire de 7 à 1.

Le trio Bédard, Beaudoin, Lacroix a marqué à lui seul 5 points lors de ce match. Le premier but fut compté par

### Résultats des quilles Semaine finissant le 24 novembre 2008

| LIGUE LES DIX ÉTOILES P.J.: 36 | TOT.   | PTS |
|--------------------------------|--------|-----|
| Martel et fils                 | 33 330 | 110 |
| Quille-O-Rama                  | 32 499 | 93  |
| Labrador                       | 33 327 | 83  |
| Château Logue                  | 32 606 | 69  |
| Bar du Draveur                 | 32 283 | 67  |
| Pavillon Pin Gris              | 32 351 | 58  |
| Hubert Auto                    | 32 676 | 55  |
| H.S.H. - Yvan St-Amour         | 278    |     |
| H.T.H. - Jacques Kenney        | 711    |     |

| LIGUE DES COUCHES TARD P.J.: 33 | TOT.   | PTS |
|---------------------------------|--------|-----|
| Living In                       | 27 700 | 150 |
| R. Hamel et Fils                | 27 406 | 117 |
| Bull's Eyes                     | 27 493 | 115 |
| Location Expert                 | 27 013 | 114 |
| Golf Trois Clochers             | 27 114 | 114 |
| Salon Le Ciseau                 | 26 935 | 95  |
| Young Guns                      | 26 881 | 88  |
| Napa P. Piché Mki               | 26 736 | 80  |
| Maniwaki Fleuriste              | 26 520 | 79  |
| H.S.H. - A. Grondin - M. Paul   | 278    |     |
| H.T.H. - Jacques Kenney         | 709    |     |

| LIGUE DES AS DE PIQUE P.J.: 36 | TOT.   | PTS |
|--------------------------------|--------|-----|
| Lyras Bonhomme                 | 36 197 | 119 |
| Dufran Const.                  | 36 076 | 119 |
| Légion Canadienne              | 35 769 | 115 |
| Coté Plus Add                  | 36 151 | 109 |
| Machinerie Stosik              | 35 762 | 107 |
| Maxi                           | 35 740 | 103 |
| Che-Ning-Co-Shuk               | 34 999 | 82  |
| Canadian Tire                  | 34 571 | 76  |
| KZ GAZ                         | 31 141 | 53  |
| The Streakers                  | 34 283 | 52  |
| H.S.F. - Jeanne Séguin         | 234    |     |
| H.S.F. - Mélissa Gagnon        | 588    |     |
| H.S.H. - Jacques Kenney        | 257    |     |
| H.T.H. - Eddie Côté            | 703    |     |

| LIGUE M.V.S. P.J.: 36   | TOT.   | PTS |
|-------------------------|--------|-----|
| KZ Freshmart            | 35 864 | 112 |
| The Warriors            | 35 159 | 100 |
| Bijouterie La Paysanne  | 35 982 | 93  |
| Bowater                 | 35 060 | 92  |
| An-Knee-Me-Kick         | 34 982 | 86  |
| Reno Luc Alie           | 34 507 | 67  |
| Const. M. Martin        | 33 255 | 62  |
| The Scaps               | 26 987 | 18  |
| H.T.F. - Suzanne Séguin | 247    |     |
| H.T.F. - Suzanne Séguin | 586    |     |
| H.S.H. - Jacques Kenney | 256    |     |
| H.T.H. - Jacques Kenney | 690    |     |

| LIGUE DU DIMANCHE P.J.: 36 | TOT.   | PTS |
|----------------------------|--------|-----|
| Living In                  | 27 908 | 150 |
| Maniwaki Fleuriste         | 27 003 | 117 |
| Sports Dault               | 26 952 | 115 |
| Métro Gracefield           | 26 939 | 114 |
| Maxi                       | 26 848 | 114 |
| Propane Maniwaki           | 26 037 | 95  |
| Choix du Président         | 26 146 | 88  |
| Maison McConnery           | 26 096 | 80  |
| Taxi central               | 25 849 | 79  |
| Trans. Branchaud           | 25 482 | 69  |
| H.S.F. - Suzanne Séguin    | 221    |     |
| H.T.H. - Suzanne Séguin    | 576    |     |
| H.S.H. - Yvan St-Amour     | 265    |     |
| H.T.H. - Yvan St-Amour     | 736    |     |

| LIGUE DES DAMES DE COEUR P.J.: 36 | TOT.   | PTS |
|-----------------------------------|--------|-----|
| The Bowled & the beautiful        | 31 827 | 101 |
| Salon Micheline                   | 31 173 | 100 |
| Temple de Détente                 | 32 236 | 96  |
| Imprimak                          | 31 727 | 86  |
| Caro Design                       | 31 630 | 84  |
| Quille-O-Rama                     | 31 980 | 83  |
| Motel Central 2006                | 31 700 | 81  |
| Épilation Plus                    | 31 697 | 81  |
| Dépanneur Messine                 | 31 628 | 78  |
| H.S.F. - Mélissa Gagnon           | 199    |     |
| H.T.F. - Mélissa Gagnon           | 541    |     |



### LIGUE SACS DE SABLE MOULIN DES PÈRES (Résultats du mercredi 19 novembre 2008)

| HOMMES            |       | PLUS HAUT (100 SACS) | FEMMES |
|-------------------|-------|----------------------|--------|
| Pascal Richard    | 9 270 | Ginette Lefebvre     | 10 660 |
| Michel Roy        | 9 130 | Thérèse Dault        | 9 180  |
| Gaétan Robitaille | 8 900 | Ginette Grondin      | 8 120  |
| Mario Beaudoin    | 8 320 | Claire Lacaille      | 7 790  |
| Victor Beaudoin   | 8 200 | Diane Lafontaine     | 7 740  |
| HOMMES            |       | PLUS HAUT (50 SACS)  | FEMMES |
| Michel Roy        | 5 450 | Thérèse Dault        | 5 930  |
| Pascal Richard    | 5 400 | Ginette Lefebvre     | 5 770  |
| Gaétan Robitaille | 4 650 | Ginette Grondin      | 4 590  |
| Victor Beaudoin   | 4 410 | Denise Richard       | 4 340  |
| Mario Beaudoin    | 4 330 | Diane Lafontaine     | 4 320  |
| HOMMES            |       | PLUS HAUT (10 SACS)  | FEMMES |
| Gaétan Robitaille | 1 520 | Thérèse Dault        | 1 520  |
| Michel Roy        | 1 460 | Ginette Lefebvre     | 1 510  |
| Pascal Richard    | 1 350 | Georgette Grondin    | 1 430  |
| Norbert Rivet     | 1 260 | Claire Robitaille    | 1 210  |
| Daniel Rollin     | 1 240 | Diane Lafontaine     | 1 160  |

### HORAIRE A.H.M.M.

**Samedi 29 novembre au 5 décembre 2008**

Site internet: [www.ahmmaniwaki.com](http://www.ahmmaniwaki.com)

#### Samedi 29 novembre

Tournoi Curling

#### Mardi 2 décembre

|               |           |
|---------------|-----------|
| 18h15 à 19h25 | PeeWee CC |
| 19h35 à 20h45 | Bantam CC |
| 20h55 à 22h05 | Midget CC |

#### Mercredi 3 décembre

|               |          |
|---------------|----------|
| 16h10 à 17h00 | Novice B |
| 17h00 à 17h50 | MAGH 1-2 |
| 18h00 à 18h50 | Atome A  |
| 19h00 à 19h50 | Atome C  |
| 20h00 à 20h50 | Bantam B |
| 21h00 à 21h50 | Midget A |

#### Jeudi 4 décembre

|               |          |
|---------------|----------|
| 19h00 à 19h50 | Novice A |
| 20h00 à 20h50 | Bantam A |
| 21h00 à 21h50 | Midget B |

#### Vendredi 5 décembre

|               |          |
|---------------|----------|
| 16h40 à 17h30 | Novice C |
| 19h10 à 20h00 | Atome B  |
| 20h10 à 21h00 | PeeWee B |

## Départ fulgurant pour l'Atome C de Maniwaki

MANIWAKI – Les Mustangs Atome C de Maniwaki connaissent un départ canon dans la Ligue de hockey mineur de l'Outaouais avec une fiche de 4 victoires, un match nul et une seule défaite.

L'équipe, dirigée par les entraîneurs Colin Moore et Guy Dionne compte sur de jeunes joueurs dédiés aux succès de l'équipe qui est composée du gardien de but Yan Villeneuve, des défenseurs Michael Bernatchez, Michael Denis, Toby Villeneuve, Jayden Nottaway et Nicolas Jérôme et les attaquants Kevin Barbier, Vincent Crytes, Élizabeth Dionne, Félix Fournier, le capitaine Jonathan Laniel, Nikiforos Maris, Eric Moore, Camille Thériault et Owen

## Demandez vos paniers de Noël pour le 10 décembre

GRACEFIELD – Les dirigeants des Oeuvres charitables de Gracefield rappellent que toutes les demandes pour les paniers de Noël doivent être formulées pour le 10 décembre prochain.

Cette activité concerne les familles dans le besoin de Gracefield, Blue Sea, Cayamant, Kazabazua, Lac Sainte-Marie et Low.

Pour recevoir un panier, il faut téléphoner au 819-463-1469 en y laissant vos coordonnées. Une personne responsable communiquera avec vous pour compléter la demande. Les Chevaliers de Colomb de Gracefield collaborent également à cette œuvre humanitaire.

Les bénévoles de ces organismes ont donc besoin de denrées non périssables et de dons en argent pour répondre adéquatement à toutes les demandes. Les donateurs n'ont qu'à se rendre à la paroisse de Gracefield.

Le CLSC de Gracefield collabore également pour offrir des cadeaux aux enfants de ces familles dans le besoin. Pour offrir un cadeau à un de ces enfants, les personnes intéressées n'ont qu'à se présenter au CLSC de Gracefield où ils auront toute l'information sur la marche à suivre.

Pour plus d'informations, il suffit de composer le 819-463-2857 entre 9h et 16h.

**SANTA FE**

**C'est le temps d'être brillant**

Profitez d'un financement de 0% pour 72 mois

**19 995\$\*\*** Achat comptant

Location à partir de **388 \$+** 48 mois

financement à l'achat et location disponible

\*\* Obtenez 6 000 \$ de rabais à l'achat comptant seulement sur les modèles 2008 en stock. Frais de livraison et destination 1 610\$, d'immatriculation, d'assurances, enregistrement et toutes taxes applicables en sus jusqu'au 14 novembre 2008.

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.  
+ Kilométrage annuel de 20 000 km, 0,10\$ du km add.  
Frais d'immatriculation, d'assurances, enregistrement et toutes taxes applicables en sus.

**Performe MONT-LAURIER HYUNDAI**

**1453, BOUL. A.-PAQUETTE, MONT-LAURIER**  
**819-623-4844 • sans frais: 1-888-357-3157**

Venez rencontrer une équipe dynamique!

Josée Bertrand  
Directrice des ventes  
Poste 4110

Alexandre Lambert  
Conseiller des ventes  
Poste 4111

# C'est encore l'été avec nos spas et piscine chauffés extérieurs

## 3 FAÇONS

abordables pour bien en profiter!!!

Tarif régulier à 13\$+tx/jour/pers.  
donnant accès aux spas et à la piscine...

Non-membre: 17.50\$+tx/pers/jour donnant accès aux spas, saunas, piscine, salle d'exercice.  
Robe de chambre et serviette de plage incluses

Avec votre carte de membre amenez un (e) ami (e) pour seulement 15\$+tx/jour donnant accès aux spas, saunas, piscine, salle d'exercice.  
Robe de chambre et serviette de plage incluses  
Quelques cartes de membre encore disponibles!!!

Toujours gratuit pour les enfants de 12 ans et moins accompagnés d'un parent pour chacun des forfaits ci-haut mentionnés...



**85, principale Nord, Maniwaki  
819-449-7022**

**La formation professionnelle en Outaouais**

**Je rêve de devenir... Je rêve de devenir...**

## Cuisinier / cuisinière



## Cuisine d'établissement

Formation de 1350 heures

Débutant le  
12 janvier 2009

Excellent taux de placement !

je m'inscris dès maintenant !

**Mécanicien / mécanicienne de véhicules légers**



## Mécanique de véhicules légers

Formation de 1800 heures

Débutant le  
10 février 2009



**Pour information :**

**819 449-7922 poste 265**



Centre de formation professionnelle  
de la Vallée-de-la-Gatineau  
211, rue Henri-Bourassa, Maniwaki



**THUSKY, CHABOT, DANIS, CÉRE et  
LE JUNIOR B DE SHAWVILLE**  
*reçoivent*  
**LES MUSTANGS DE GATINEAU**

au Centre des loisirs de Maniwaki, at the sportif center of Maniwaki  
le samedi 6 décembre à 19h30 / Saturday, December 6 at 7:30 PM

Cette page est une  
commandite de:



**L'Auberge du Draveur**

85, Principale Nord, Maniwaki • 819-449-7022